

Signatura:	<u>GC 30/L.3</u>
Tema:	<u>6</u>
Fecha:	<u>10 enero 2007</u>
Distribución:	<u>Pública</u>
Original:	<u>Inglés</u>

S



Dar a los pobres de las zonas rurales
la oportunidad de salir de la pobreza

Estados financieros comprobados del FIDA al 31 de diciembre de 2005

Consejo de Gobernadores — 30º período de sesiones
Roma, 14 y 15 de febrero de 2007

Para **aprobación**

Nota para los Gobernadores

Este documento se presenta al Consejo de Gobernadores para su aprobación.

A fin de aprovechar al máximo el tiempo disponible en los períodos de sesiones del Consejo de Gobernadores, se invita a los Gobernadores que deseen formular preguntas técnicas acerca del presente documento a dirigirse al funcionario del FIDA que se indica a continuación antes del período de sesiones:

Carlo M. Borghini

Contralor

Tel.: (+39) 06 5459 2791

Correo electrónico: c.borghini@ifad.org

Las peticiones de información sobre el envío de la documentación del presente período de sesiones deben dirigirse a:

Deirdre McGrenra

Oficial encargada de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2374

Correo electrónico: d.mcgrenra@ifad.org

Recomendación de aprobación

Se invita al Consejo de Gobernadores a que apruebe la recomendación, que figura en el párrafo 5.

Estados financieros comprobados del FIDA al 31 de diciembre de 2005

1. En su 87º período de sesiones, celebrado en abril de 2006, la Junta Ejecutiva examinó los estados financieros comprobados del FIDA correspondientes a 2005, apéndices A a H inclusive, y el informe del auditor externo al respecto, que se recogen en este documento. Dichos estados financieros, que fueron preparados de conformidad con los principios contables recomendados por la Junta de Normas Internacionales de Contabilidad (JNIC), han sido examinados detalladamente por el Comité de Auditoría. La Junta Ejecutiva los presenta ahora al actual período de sesiones del Consejo de Gobernadores con la recomendación de que sean aprobados, de conformidad con lo establecido en el párrafo 6 del artículo XII del *Reglamento Financiero del FIDA*.
2. Las principales características de los estados financieros son las siguientes:
 - a) Los estados financieros correspondientes a 2005 contienen datos consolidados relativos al FIDA y a las entidades que están vinculadas directamente a las actividades básicas del Fondo y forman parte integrante de sus actividades operacionales, a saber, los fondos suplementarios (incluido el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia) y los dos fondos fiduciarios del FIDA (la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y el Plan de seguro médico después de la separación del servicio).
 - b) Se han incluido datos adicionales cuando se ha considerado de interés para quienes los consulten, por ejemplo, las contribuciones complementarias y suplementarias de los Estados Miembros (apéndice E1) y un estado contable (apéndice B1) para el FIDA únicamente, expresados en derechos especiales de giro (DEG), en el que se indica la variación de los activos y pasivos básicos, los cuales se expresan en las monedas de la cesta del DEG o se vinculan a ellas.
 - c) En 2005, respondiendo a una modificación de la norma de contabilidad correspondiente (NIC 39 [revisada]), el FIDA aplicó a su cartera de préstamos y determinadas contribuciones por recibir, donaciones no desembolsadas e ingresos diferidos un sistema de contabilidad basado en el valor razonable. A efectos operacionales, la dirección sigue computando estos activos y pasivos por su valor nominal ya que se considera que éste es más interesante para la mayoría de quienes consultan las cuentas del FIDA.
 - d) Los ingresos en concepto de intereses y cargos por servicios sobre los préstamos ascendieron a USD 45,3 millones en 2005, en comparación con USD 48,0 millones en 2004. El Fondo ha excluido los intereses y los cargos por servicios sobre los préstamos en situación de mora durante más de 180 días. La cantidad excluida en 2005 fue de USD 3,0 millones, frente a USD 2,9 millones en 2004.
 - e) Los ingresos brutos provenientes del efectivo y las inversiones ascendieron a USD 71,7 millones en 2005, frente a USD 115,2 millones en 2004. Los cargos directos correspondientes a los ingresos en concepto de inversiones ascendieron a USD 3,5 millones en 2005, frente a USD 6,6 millones en 2004.
 - f) En 2005, los costos con cargo a los presupuestos administrativos del FIDA ascendieron a USD 61,7 millones (2004: USD 57,0 millones), con un Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas de USD 29,0 millones (2004: USD 27,3 millones); un Programa de Cambio Estratégico de USD 0,6 millones (2004: USD 4,4 millones), y unos cargos directos y otras fuentes, principalmente relacionadas con los costos reembolsados por el Gobierno anfitrión, de USD 12,1 millones (2004: USD 8,8 millones).

- g) El FIDA participa en la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados desde 1997. En 2005 se registró un cargo (antes de tener en cuenta los efectos cambiarios) de USD 72,6 millones (2004: USD 1,6 millones). Este cargo representa la diferencia entre el costo acumulativo total del alivio de la deuda (incluidos los intereses futuros), que al 31 de diciembre de 2005 ascendía a USD 356,5 millones, y los fondos acumulativos actualmente disponibles teniendo en cuenta los efectos de la reevaluación. Como se indica en el apéndice G, el alivio de la deuda proporcionado hasta el 31 de diciembre de 2005 representó aproximadamente USD 67,5 millones (en concepto de principal), más USD 24,5 millones (en concepto de intereses).
- h) La disminución de los activos netos del FIDA entre 2004 y 2005 —de USD 6 900 millones a USD 5 300 millones— se debe principalmente al ajuste para reflejar el valor razonable de USD 1 100 millones, así como al efecto negativo neto de las fluctuaciones cambiarias durante el año, que supusieron unos USD 397,7 millones (2004: efecto positivo de USD 242,9 millones) y, además, el exceso de gastos respecto de los ingresos por el monto de USD 53,7 millones, aproximadamente (2004: exceso de ingresos respecto de los gastos de USD 43,2 millones). Las fluctuaciones cambiarias afectan principalmente a los préstamos pendientes —pero también a la cartera de inversiones y a otros activos (que en general se vinculan con los porcentajes correspondientes a la composición de la cesta de valoración del DEG)— y se deben a la depreciación del USD con respecto al DEG, que fue del 8,0%, aproximadamente, por referencia a los tipos vigentes al final del año.
3. Los estados financieros correspondientes a 2005 fueron examinados detalladamente en la 92ª reunión del Comité de Auditoría, celebrada el 4 de abril de 2006. El Presidente del Comité presentó un informe oficial a la Junta Ejecutiva en el 87º período de sesiones de ésta, celebrado en abril de 2006. A la vista del informe del Comité de Auditoría, la Junta Ejecutiva recomendó que el Consejo de Gobernadores aprobara estos estados financieros.
4. El dictamen del auditor externo concluye señalando que “estos estados financieros reflejan clara y fielmente la situación financiera consolidada del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2005, los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera”.

Recomendación

5. Una vez finalizado el examen de este tema, el Consejo de Gobernadores tal vez desee adoptar la decisión siguiente:
- “El Consejo de Gobernadores examinó y aprobó los estados financieros en los que se muestra la situación financiera del FIDA al 31 de diciembre de 2005 y los resultados de sus operaciones correspondientes al año finalizado en esa fecha, recogidos en los apéndices A a H inclusive del presente documento y en el informe del auditor externo al respecto.”

FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

correspondientes a los años terminados el 31 de diciembre de 2005
y el 31 de diciembre de 2004

Apéndice A únicamente	Estado de los ingresos y gastos consolidados y del FIDA únicamente
Apéndice A1	Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente
Apéndice A2	Estado consolidado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas y estado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas del FIDA únicamente
Apéndice B	Estado contable consolidado y del FIDA únicamente
Apéndice B1	Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en USD, y convertido en DEG
Apéndice C	Estado consolidado de los flujos de efectivo
Apéndice D	Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente
Apéndice E	Estado de las contribuciones de los Estados Miembros y de las contribuciones especiales
Apéndice E1	Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias
Apéndice F	Estado de los préstamos
Apéndice F1	Estado de las donaciones
Apéndice G	Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados
Apéndice H	Notas a los estados financieros consolidados
Informe del Auditor Externo	

Estos estados financieros se han preparado utilizando los símbolos monetarios de la Norma Internacional 4217 de la Organización Internacional de Normalización (ISO), Ginebra, y el símbolo DEG. Las notas a los estados financieros consolidados (apéndice H) forman parte integrante de los estados financieros.

Apéndice A

Estado de los ingresos y gastos consolidados y del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y el 31 de diciembre de 2004
(en miles de USD)

	Consolidado ¹		FIDA únicamente	
	2005	2004	2005	2004
Ingresos				
Ingresos provenientes de los préstamos (nota 3)	45 321	48 027	45 321	48 027
Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones (nota 4)	74 653	115 934	71 693	115 239
Ingresos provenientes de otras fuentes (nota 5)	9 792	8 583	13 539	9 632
Ingresos en concepto de contribuciones (nota 6)	20 708	49 636	2 931	31 177
Ingresos totales	150 474	222 180	133 484	204 075
Gastos operacionales				
Sueldos y prestaciones del personal (nota 7)	(54 323)	(48 592)	(49 961)	(45 149)
Gastos generales y de oficina	(23 091)	(20 616)	(21 819)	(20 097)
Consultores y otros gastos no correspondientes al personal	(24 724)	(29 219)	(21 939)	(24 236)
Instituciones cooperantes	(10 339)	(9 197)	(10 064)	(8 672)
Gastos bancarios y de inversión directos (nota 8)	(3 107)	(5 984)	(3 060)	(5 928)
Total parcial	(115 584)	(113 608)	(106 843)	(104 082)
Ajuste para reflejar el valor razonable (nota 2 f)	71 521	–	74 040	–
Provisión para pérdidas de valor de los préstamos (nota 3 b))	(35 872)	(48 991)	(35 872)	(48 991)
Gastos correspondientes a la Iniciativa relativa a los PPME (nota 11)	(72 592)	(1 590)	(72 592)	(1 590)
Gastos en concepto de donaciones (nota 10)	(42 367)	(27 179)	(34 721)	(18 480)
Provisión para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio (nota 7 c))	(11 157)	12 300	(11 157)	12 300
Gastos operacionales totales	(206 051)	(179 068)	(187 145)	(160 843)
Ingresos totales menos gastos operacionales	(55 577)	43 112	(53 661)	43 232
Total de las fluctuaciones en los tipos de cambio (apéndice A2)	(404 015)	246 729	(397 675)	242 876
Transferencia a ganancias no distribuidas	(459 592)	289 841	(451 336)	286 108

Apéndice A1

Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y el 31 de diciembre de 2004
(en miles de USD)

Análisis de los gastos operacionales del FIDA por fuente de financiación principal:

	Presupuestos administrativos ²	Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP)	Programa de Cambio Estratégico (PCE)	Cargos directos ³	Otras fuentes ⁴	Total
Sueldos y prestaciones del personal	(44 722)	(2 758)		(62)	(2 419)	(49 961)
Gastos generales y de oficina	(9 889)	(2 832)		(220)	(8 878)	(21 819)
Consultores y otros gastos no correspondientes al personal	(7 095)	(13 424)	(611)	(121)	(688)	(21 939)
Instituciones cooperantes		(9 990)			(74)	(10 064)
Gastos bancarios y de inversión directos				(3 060)		(3 060)
Total 2005	(61 706)	(29 004)	(611)	(3 463)	(12 059)	(106 843)
Total 2004	(57 002)	(27 254)	(4 434)	(6 576)	(8 816)	(104 082)

¹ Comprende las transacciones de las entidades siguientes:

- FIDA;
- Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA);
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos; el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS), y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial;
- Fondo Fiduciario para la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME), y
- Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio.

² Se trata de los del FIDA y su Oficina de Evaluación, e incluye gastos no recurrentes y la evaluación externa (2004 solamente).

³ Cargos directos correspondientes a los ingresos en concepto de inversiones.

⁴ Incluye puestos financiados con los cargos por servicios prestados a otros fondos, los gastos reembolsables por el Gobierno italiano y la presencia sobre el terreno (en 2005 únicamente).

Apéndice A2

Estado consolidado de las ganancias y pérdidas totales reconocidasCorrespondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y el 31 de diciembre de 2004
(en miles de USD)

	Ganancias no distribuidas provenientes de las operaciones	Efecto de las fluctuaciones cambiarias ¹	Ganancias totales no distribuidas ²
Saldo de apertura al 1º de enero de 2004	1 171 255	690 797	1 862 052
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	43 112	–	43 112
Pérdida neta cambiaria sobre las operaciones	(1 944)	–	(1 944)
Fluctuaciones netas en los tipos de cambio (nota 2 c))	–	<u>248 673</u>	<u>248 673</u>
Total de las fluctuaciones en los tipos de cambio	(1 944)	248 673	246 729
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2004	1 212 423	939 470	2 151 893
Ajuste para reflejar el valor razonable (nota 2 f))	(1 142 808)		(1 142 808)
Ganancias no distribuidas al 1º de enero de 2005	69 615	939 470	1 009 085
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	(55 577)	–	(55 577)
Ganancias cambiarias netas sobre las operaciones	1 205	–	1 205
Fluctuaciones netas en los tipos de cambio (nota 2 c))	–	<u>(405 220)</u>	<u>(405 220)</u>
Total de las fluctuaciones en los tipos de cambio	1 205	(405 220)	(404 015)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2005	15 243	534 250	549 493

Estado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas del FIDA únicamenteCorrespondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y el 31 de diciembre de 2004
(en miles de USD)

	Ganancias no distribuidas provenientes de las operaciones	Efecto de las fluctuaciones cambiarias ¹	Ganancias totales no distribuidas ²
Saldo de apertura al 1º de enero de 2004	1 168 938	684 978	1 853 916
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	43 232	–	43 232
Pérdidas cambiarias netas sobre las operaciones	(360)	–	(360)
Fluctuaciones netas en los tipos de cambio	–	<u>243 236</u>	<u>243 236</u>
Total de las fluctuaciones en los tipos de cambio	(360)	243 236	242 876
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2004	1 211 810	928 214	2 140 024
Ajuste para reflejar el valor razonable (nota 2 f))	(1 147 743)	–	(1 147 743)
Ganancias no distribuidas al 1º de enero de 2005	64 067	928 214	992 281
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	(53 661)	–	(53 661)
Ganancias cambiarias netas sobre las operaciones	171	–	171
Fluctuaciones netas en los tipos de cambio	–	<u>(397 846)</u>	<u>(397 846)</u>
Total de las fluctuaciones en los tipos de cambio	171	(397 846)	(397 675)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2005	10 577	530 368	540 945

1 Véase la nota 2 c).

2 Comprometidas en su totalidad.

Apéndice B

Estado contable consolidado y del FIDA únicamente¹Correspondiente a los años terminados al 31 de diciembre de 2005 y el 31 de diciembre de 2004
(en miles de USD)

Activos	Consolidado		FIDA únicamente	
	2005	2004	2005	2004
Efectivo en caja y en bancos (nota 12)	249 831	172 678	235 211	151 160
Inversiones (nota 12)	2 384 770	2 689 060	2 269 975	2 571 013
Pagarés de contribuyentes (nota 13)	307 596	384 326	286 204	352 804
Contribuciones por recibir (nota 13)	230 430	359 426	204 656	351 569
Menos: provisiones (nota 14)	<u>(169 359)</u>	<u>(176 292)</u>	<u>(169 359)</u>	<u>(176 292)</u>
	368 667	567 460	321 501	528 081
Otras cantidades por recibir (nota 15)	107 464	57 507	189 920	154 201
Monto de los préstamos pendiente de reembolso (nota 3 y apéndice F)	2 830 282	4 153 208	2 830 282	4 153 208
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 3 b))	(51 280)	(114 060)	(51 280)	(114 060)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME (nota 11 c))	<u>(170 233)</u>	<u>(240 112)</u>	<u>(170 233)</u>	<u>(240 112)</u>
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	2 608 769	3 799 036	2 608 769	3 799 036
Total activos	5 719 501	7 285 741	5 625 376	7 203 491
Obligaciones, contribuciones y ganancias no distribuidas				
	Consolidado		FIDA únicamente	
	2005	2004	2005	2004
Cantidades por pagar y obligaciones (nota 16)	319 838	251 649	325 957	261 183
Donaciones no desembolsadas	71 065	78 299	42 210	36 048
Ingresos diferidos (nota 17)	<u>65 981</u>	<u>40 424</u>	<u>3 140</u>	<u>2 760</u>
	456 884	370 372	371 307	299 991
Contribuciones (nota 18)				
Recursos ordinarios	4 767 135	4 824 420	4 767 135	4 824 420
Provisiones	(169 359)	(176 292)	(169 359)	(176 292)
Especiales	<u>20 348</u>	<u>20 348</u>	<u>20 348</u>	<u>20 348</u>
Contribuciones totales	4 618 124	4 668 476	4 618 124	4 668 476
Ganancias no distribuidas íntegramente comprometidas (nota 2 a))	549 493	2 151 893	540 945	2 140 024
Reserva General (nota 19)	95 000	95 000	95 000	95 000
Activos netos	5 262 617	6 915 369	5 254 069	6 903 502
Total obligaciones, contribuciones y ganancias no distribuidas	5 719 501	7 285 741	5 625 376	7 203 491

¹ Comprende las transacciones de las entidades siguientes:

- FIDA;
- PEA;
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos; el PC.FBS, y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial;
- Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME, y
- Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio.

Para información adicional véase la nota 2 a).

Algunas anotaciones contables de 2005, como las de préstamos pendientes de reembolso, pagarés de contribuyentes, contribuciones por recibir, donaciones no desembolsadas e ingresos diferidos, reflejan el valor razonable y el costo amortizado, mientras que las correspondientes a 2004 reflejan el valor nominal. Para información adicional, véase la nota 2 f).

Apéndice B1

Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en USD, y convertido en DEG¹

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de diciembre de 2005 y el 31 de diciembre de 2004 (en miles de USD y en DEG)

Activos	USD		DEG	
	2005	2004	2005	2004
Efectivo en caja y en bancos	235 211	151 160	164 906	97 536
Inversiones	2 269 975	2 571 013	1 591 479	1 658 946
Pagarés de contribuyentes	298 614	352 804	209 358	227 647
Contribuciones por recibir	213 520	351 569	149 699	226 849
Menos: provisiones	<u>(169 359)</u>	<u>(176 292)</u>	<u>(118 738)</u>	<u>(113 752)</u>
	342 775	528 081	240 319	340 744
Otras cantidades por recibir	189 920	154 201	133 153	99 498
Monto de los préstamos pendiente de reembolso	4 003 639	4 153 208	2 806 952	2 679 857
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos	(140 634)	(114 060)	(98 598)	(73 597)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME	<u>(264 527)</u>	<u>(240 112)</u>	<u>(185 460)</u>	<u>(154 932)</u>
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	3 598 478	3 799 036	2 522 894	2 451 328
Total activos	6 636 359	7 203 491	4 652 751	4 648 052
Obligaciones, contribuciones y ganancias no distribuidas	USD		DEG	
	2005	2004	2005	2004
Cantidades por pagar y obligaciones	325 957	261 183	228 528	168 527
Donaciones no desembolsadas	48 386	36 048	33 923	23 212
Ingresos diferidos	<u>3 140</u>	<u>2 760</u>	<u>2 202</u>	<u>1 781</u>
	377 483	299 991	264 653	193 520
Contribuciones				
Recursos ordinarios	4 788 408	4 824 420	4 081 010	3 615 383
Provisiones	(169 359)	(176 292)	(118 738)	(113 752)
Especiales	<u>20 348</u>	<u>20 348</u>	<u>15 219</u>	<u>15 219</u>
Contribuciones totales	4 639 397	4 668 476	3 977 491	3 516 850
Ganancias no distribuidas íntegramente comprometidas	1 524 479	2 140 024	344 002	876 383
Reserva General	95 000	95 000	66 605	61 299
Activos netos	6 258 876	6 903 502	4 388 098	4 454 532
Total obligaciones, contribuciones y ganancias no distribuidas	6 636 359	7 203 491	4 652 751	4 648 052

¹ Includo a efectos informativos únicamente, según se indica en la notas 2 a) y c).

Apéndice C

Estado consolidado de los flujos de efectivo¹

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y el 31 de diciembre de 2004
(en miles de USD)

	2005	2004
Flujos de efectivo generados por las actividades de inversión		
Desembolsos de préstamos	(343 469)	(313 660)
Reembolso del principal de préstamos	137 766	149 829
Venta neta de acciones	281 671	1 367
Inversión neta en tenencias hasta el vencimiento	(370 175)	
Flujos netos de efectivo invertidos en actividades de desarrollo	(294 207)	(162 464)
Flujos de efectivo generados por las actividades de financiación		
Pagos en concepto de contribuciones a reposiciones	156 226	209 317
Flujos netos de efectivo generados por las actividades de financiación	156 226	209 317
Flujos de efectivo generados por las actividades operacionales		
Intereses recibidos de los préstamos	37 785	44 291
Ingresos recibidos de las inversiones en tenencias hasta el vencimiento	10 158	
Ingresos en concepto de dividendo de las acciones	1 074	6 191
Ingresos procedentes de valores distintos de acciones	54 955	55 588
Cantidades recibidas en concepto de contribuciones no destinadas a reposiciones	71 530	71 068
Pagos varios	6 439	10 677
Pagos en concepto de gastos operacionales	(106 601)	(120 848)
Alivio de la deuda abonado	(27 283)	(27 460)
Desembolsos en concepto de donaciones	(42 659)	(28 997)
Flujos netos de efectivo (utilizados para)/generados por actividades operacionales	5 398	(10 510)
Efectos de las fluctuaciones cambiarias en el efectivo y las inversiones, excluidas las acciones y las inversiones en tenencias hasta el vencimiento	(206 964)	84 112
Aumento/(disminución) neto del efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones	(339 964)	141 475
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al comienzo del año	2 582 544	2 441 069
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al final del año	2 242 997	2 582 544
COMPUESTOS POR:		
Efectivo no sujeto a restricciones	249 762	172 346
Inversiones no sujetas a restricciones, excluidas las acciones y las inversiones en tenencias hasta el vencimiento	1 993 235	2 410 198
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del período	2 242 997	2 582 544
Conciliación de los ingresos netos y el efectivo neto utilizado en actividades operacionales:		
Exceso de los ingresos sobre los gastos operacionales, antes de las fluctuaciones netas en los tipos de cambio	(55 577)	43 112
Ajuste para conciliar los ingresos netos y el efectivo neto generado por las operaciones:		
– ajuste para reflejar el valor razonable	(71 521)	
– (aumento)/disminución de los ingresos devengados por los préstamos y las inversiones	(47 715)	(8 520)
– (aumento)/disminución de otras cantidades por recibir	28 960	(4 020)
– aumento/(disminución) de otras cantidades por pagar	35 223	(35 437)
– ganancias derivadas de las acciones	(4 506)	(18 781)
– intereses devengados por el efectivo sujeto a restricciones		57
– donaciones aprobadas pero aún no desembolsadas	(292)	(3 917)
– pérdidas en las operaciones por efecto de las fluctuaciones cambiarias	1 205	(265)
– pagos relacionados con la Iniciativa relativa a los PPME no efectuados en efectivo	72 592	1 590
– provisión para el Plan de seguro médico después de las separación del servicio	11 157	(12 300)
– variación de la provisión para pérdidas de valor de los préstamos	35 872	48 991
Flujos netos de efectivo (utilizados para)/generados por las actividades operacionales	5 398	(10 510)

¹ Véase la nota 2 d) del apéndice H.

Apéndice D

Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente¹

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y el 31 de diciembre de 2004
(en miles de USD)

		2005	2004
Activos en monedas libremente convertibles	Efectivo	235 141	150 828
	Inversiones	2 269 319	2 570 627
	Pagarés	297 215	351 405
	Otras cantidades por recibir	189 920	154 201
		2 991 595	3 227 061
Menos	Cantidades pagaderas y obligaciones	325 957	261 183
	Cantidad arrastrada del SFEP	5 676	7 332
	Reserva General	95 000	95 000
	Préstamos efectivos no desembolsados	1 939 333	2 121 557
	Préstamos aprobados y firmados, pero aún no efectivos	308 958	326 851
	Donaciones no desembolsadas	48 386	36 048
		2 296 677	2 484 456
	Provisión para pagarés	80 898	83 152
		2 804 208	2 931 123
Recursos disponibles para compromisos		187 387	295 938
Menos	Préstamos aún no firmados	449 722	399 690
	Donaciones aún no firmadas	33 687	33 101
Recursos netos disponibles antes del ejercicio de la FCA (notas 1 h) y v))		(296 022)	(136 853)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA al 1º de enero		136 853	331 131
Compromisos aprobados en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva durante el año en virtud de la FCA		186 600	
		323 453	331 131
Menos	Ejercicio de la FCA durante el año	(27 431)	(194 278)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA		296 022	136 853
Recursos netos disponibles para compromisos		-	-

¹ Includido a efectos informativos únicamente, según se indica en las notas 2 a) y e), 13 y 14 a).

Apéndice E

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros y de las contribuciones especiales

31 de diciembre de 2005 y 31 de diciembre de 2004

	Contribuciones iniciales y Reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta	Contribuciones a la Sexta Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos – Equivalente en USD		
		Equivalente en USD	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Efectivo	Pagarés
Afganistán	93						
Albania	20 000	USD	10 000	10 000	10 000		10 000
Argelia	50 330 000	USD	1 000 000	1 000 000	650 000	350 000	1 000 000
Angola	160 000	USD	100 000	100 000	100 000		100 000
Argentina ¹	7 900 016						
Armenia		USD	7 466	7 466	7 466		7 466
Australia ¹	37 108 099						
Austria	33 140 744	EUR	7 831 044	9 418 694	6 462 819	2 955 875	9 418 694
Azerbaiyán	5 000	USD	95 000	95 000	95 000		95 000
Bangladesh	3 156 030	USD	600 000	600 000	390 000	210 000	600 000
Barbados	10 000						
Bélgica	61 347 508	EUR	9 810 000	11 874 986	7 970 675	47 182	8 017 857
Belice	205 333						
Benin	100 000	USD	96 850	96 850	96 850		96 850
Bhután	78 000	USD	27 000	27 000	27 000		27 000
Bolivia	900 000	USD	300 000	300 000	300 000		300 000
Botswana	235 000	USD	100 000	100 000	100 000		100 000
Brasil ¹	36 103 497	USD	7 916 263	7 916 263		7 916 263	7 916 263
Burkina Faso	98 723	USD	60 000	60 000	58 449		58 449
Burundi	69 861						
Camboya	210 000	USD	210 000	210 000	210 000		210 000
Camerún	554 886	USD	300 000	300 000	300 000		300 000
Canadá	134 796 273	CAD	43 601 600	34 927 148	22 485 368	12 441 781	34 927 148
Cabo Verde	26 000						
República Centroafricana	10 725						
Chile	605 000	USD	95 000	95 000	95 000		95 000
China	30 338 534	USD	10 500 000	10 500 000	3 150 000	7 350 000	10 500 000
Colombia	370 000	USD	100 000	100 000	100 000		100 000
Comoras ²	31 573						
Congo	151 092						
Islas Cook	5 000						
Côte d'Ivoire	1 558 822						
Cuba	8 520						
Chipre	137 000						
República Popular Democrática de Corea ²	796 734						
República Democrática del Congo	1 030 000	USD	150 000	150 000	150 000		150 000
Dinamarca	85 471 745	DKK	170 000 000	27 489 600	18 080 179	6 246 590	24 326 769
Djibouti	6 000						
Dominica	54 987						
República Dominicana	83 551						
Ecuador	790 994						

continúa

¹ Véase la nota 13 del apéndice H.² Véase la nota 14 del apéndice H.

	Contribuciones iniciales y Reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta	Contribuciones a la Sexta Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos – Equivalente en USD		
		Equivalente en USD	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Efectivo	Pagarés
Egipto	11 408 882	USD	3 000 000	3 000 000	1 950 000	1 050 000	3 000 000
El Salvador	100 000						
Eritrea	10 000	USD	10 000	10 000	10 000		10 000
Etiopía	160 869	USD	30 000	30 000	30 000		30 000
Fiji	194 228						
Finlandia	25 700 942	EUR	4 600 000	5 777 200	4 007 875		4 007 875
Francia ¹	171 496 161	EUR	24 000 000	28 309 201		18 872 801	18 872 801
Gabón ²	2 801 000	USD	200 000	200 000			0
Gambia	30 086	USD	9 810	9 810	9 810		9 810
Alemania ¹	254 435 106	USD	40 000 000	40 000 000		26 000 000	26 000 000
Ghana	966 487						
Grecia	2 350 000	USD	600 000	600 000	600 000		600 000
Granada	50 000	USD	25 000	25 000	25 000		25 000
Guatemala	693 021	USD	77 332	77 332	77 332		77 332
Guinea	189 725						
Guinea-Bissau	30 000						
Guayana	479 921	USD	155 458	155 458	155 458		155 458
Haití	107 118						
Honduras	749 460	USD	51 896	51 896	51 896		51 896
Islandia	5 000						
India	47 812 382	USD	15 000 000	15 000 000	10 000 000		10 000 000
Indonesia	36 959 000	USD	5 000 000	5 000 000	3 000 000		3 000 000
Irán (República Islámica del) ²	128 750 000						
Iraq ²	53 099 000						
Irlanda	5 007 473	EUR	1 173 618	1 403 743	1 403 743		1 403 743
Israel	300 000						
Italia	168 360 604						
Jamaica	325 814						
Japón	292 531 353	JPY	3 656 010 000	31 806 374	16 318 743	15 487 630	31 806 374
Jordania	655 000	USD	85 000	85 000	85 000		85 000
Kenya ²	4 407 784						
Kuwait	148 041 000	USD	5 000 000	5 000 000	3 250 000	1 750 000	5 000 000
República Democrática Popular Lao	103 213						
Libano	114 999						
Lesotho	239 397	USD	50 000	50 000	50 000		50 000
Liberia	39 000						
Jamahiriyá Árabe Libia ²	52 000 000						
Luxemburgo	1 875 856	EUR	510 000	615 698	405 148	210 550	615 698
Madagascar	188 357	USD	91 355	91 355	91 355		91 355
Malawi	73 346						
Malasia	750 000	USD	250 000	250 000	250 000		250 000
Maldivas	51 000						
Malí	51 519	USD	11 020	11 020	11 020		11 020
Malta	54 985						
Mauritania ²	50 000						

continúa

¹ Véase la nota 13 del apéndice H.² Véase la nota 14 del apéndice H.

	Contribuciones iniciales y Reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta	Contribuciones a la Sexta Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos – Equivalente en USD		
		Equivalente en USD	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Efectivo	Pagarés
Mauricio	250 000	USD	20 000	20 000	20 000		20 000
México	27 130 985	USD	3 000 000	3 000 000	2 000 000		2 000 000
Marruecos	5 944 407	USD	300 000	300 000	150 000	150 000	300 000
Mozambique	240 390	USD	80 000	80 000	80 000		80 000
Myanmar	250 000						
Namibia	320 000	USD	20 000	20 000	20 000		20 000
Nepal	110 000	USD	50 000	50 000	50 000		50 000
Países Bajos	171 747 838	EUR	40 000 000	47 646 578	16 348 397	31 298 181	47 646 578
Nueva Zelanda	7 991 330						
Nicaragua	88 571	USD	10 000	10 000	10 000		10 000
Níger	174 807						
Nigeria ¹	95 184 000						
Noruega	114 256 266	NOK	194 691 467	29 343 028	9 216 164	10 542 643	19 758 807
Omán	150 000						
Pakistán ¹	8 933 776	USD	2 000 000	2 000 000	1 333 333		1 333 333
Panamá	133 165	USD	33 200	33 200	33 200		33 200
Papua Nueva Guinea	170 000						
Paraguay	604 842						
Perú	560 000	USD	200 000	200 000	200 000		200 000
Filipinas	1 777 907						
Portugal	2 167 088	EUR	778 950	916 954	610 684		610 684
Qatar ²	28 980 000	USD	1 000 037	1 000 037	1 000 037		1 000 037
República de Corea	7 739 031	USD	2 500 000	2 500 000	1 750 000		1 750 000
República de Moldova		USD	6 100	6 100	6 100		6 100
Rumania	50 453	USD	100 000	100 000	100 000		100 000
Rwanda	159 499	USD	4 352	4 352	4 352		4 352
Saint Kitts y Nevis	20 000						
Santa Lucía	22 000						
Samoa	50 000						
Santo Tomé y Príncipe ²	10 000						
Arabia Saudita	369 778 000	USD	10 000 000	10 000 000	6 500 000	3 500 000	10 000 000
Senegal	203 387	EUR	59 455	67 707	67 707		67 707
Seychelles	19 667						
Sierra Leona	36 726						
Islas Salomón	10 000						
Somalia	10 000						
Sudáfrica	500 000						
España	9 642 940	EUR	2 596 500	3 056 989	3 056 989		3 056 989
Sri Lanka	5 883 000	USD	334 000	334 000	334 000		334 000
Sudán	688 266	EUR	162 863	200 588	200 588		200 588
Swazilandia	178 329	USD	40 000	40 000	40 000		40 000
Suecia	125 100 114	SEK	296 706 440	39 443 648	39 443 648		39 443 648
Suiza ¹	77 292 475	CHF	21 323 400	16 179 218		10 774 309	10 774 309
República Árabe Siria	666 656	USD	300 000	300 000	300 000		300 000
Tayikistán	200						

continúa

¹ Véase la nota 13 del apéndice H.² Véase la nota 14 del apéndice H.

	Contribuciones iniciales y Reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta	Contribuciones a la Sexta Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos – Equivalente en USD		
		Equivalente en USD	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Efectivo	Pagarés
Tailandia	600 000	USD	150 000	150 000	150 000		150 000
Togo	35 443						
Tonga	55 000						
Túnez	1 978 201	USD	600 000	600 000	400 000		400 000
Turquía ²	15 036 366	USD	300 000	300 000	300 000		300 000
Uganda	200 000	USD	45 000	45 000	45 000		45 000
Emiratos Árabes Unidos	50 180 000	USD	1 000 000	1 000 000	300 000	700 000	1 000 000
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ¹	137 614 881	GBP	19 707 000	33 831 992			
República Unida de Tanzanía	214 385	USD	50 000	50 000	50 000		50 000
Estados Unidos de América	602 674 400	USD	45 000 000	45 000 000	20 250 000	9 440 661	29 690 661
Uruguay	225 000						
Venezuela (República Bolivariana de)	169 089 000	USD	5 600 000	5 600 000	2 223 342	3 376 658	5 600 000
Viet Nam	603 012	USD	500 000	500 000	300 000		300 000
Yemen	1 400 000	USD	384 316	384 316	384 316		384 316
Yugoslavia	108 170						
Zambia	307 262						
Zimbabwe	2 103 074						
Contribuciones totales al 31 de diciembre de 2005	3 949 454 738			487 250 799	209 899 043	170 671 123	380 570 166
31 de diciembre de 2004	3 958 605 088			514 583 226	110 442 155	171 603 188	282 045 343

Contribuciones anticipadas a la Séptima Reposición

	Equivalente en USD	Instrumentos depositados		Equivalente en USD	Pagos – Equivalente en USD		Total
		Moneda	Cuantía		Efectivo	Pagarés	
Camerún	300 000	EUR	235 219	300 000	300 000		300 000
Colombia	170 381	USD	170 381	170 381	170 381		170 381
Contribuciones totales al 31 de diciembre de 2005	470 381			470 381	470 381	–	470 381
31 de diciembre de 2004	–			–	–	–	–

¹ Véase la nota 13 del apéndice H.

² Véase la nota 14 del apéndice H.

Apéndice E

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros y de las contribuciones especiales
 31 de diciembre de 2005 y 31 de diciembre de 2004

Programa Especial para África						
	Primera Fase			Segunda Fase		
	Moneda	Instrumentos depositados		Instrumentos depositados		Total
		Cuantía	Equivalente en USD	Cuantía	Equivalente en USD	
Australia	AUD	500 000	388 870			388 870
Bélgica	EUR	31 234 584	34 974 559	11 155 209	12 262 561	47 237 120
Dinamarca	DKK	120 000 000	18 672 804			18 672 804
Djibouti	USD	1 000	1 000			1 000
Unión Europea	EUR	15 000 000	17 618 920			17 618 920
Finlandia	EUR	9 960 089	12 205 384			12 205 384
Francia	EUR	32 014 294	37 690 272	3 811 225	4 008 189	41 698 461
Alemania	EUR	14 827 465	17 360 511			17 360 511
Grecia	USD	37 030	37 030	40 000	40 000	77 030
Guinea	USD	25 000	25 000			25 000
Irlanda	EUR	380 921	418 410	253 948	288 600	707 010
Italia	EUR	15 493 707	23 254 457	5 132 368	6 785 447	30 039 904
	USD	10 000 000	10 000 000			10 000 000
Japón	JPY	2 553 450 000	21 473 957			21 473 957
Kuwait	USD			15 000 000	15 000 000	15 000 000
Luxemburgo	EUR	247 894	266 099			266 099
Mauritania ¹	USD	25 000	25 000			25 000
Países Bajos	EUR	15 882 308	16 174 040	8 848 714	9 533 084	25 707 124
Nueva Zelandia	NZD	500 000	251 500			251 500
Níger	EUR	15 245	17 730			17 730
Nigeria	USD			250 000	250 000	250 000
Noruega	NOK	138 000 000	19 759 121			19 759 121
España	USD	1 000 000	1 000 000			1 000 000
Suecia	SEK	131 700 000	19 054 920	25 000 000	4 196 391	23 251 311
Suiza	CHF	25 000 000	17 048 554			17 048 554
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	GBP	7 000 000	11 149 647			11 149 647
Estados Unidos de América	USD	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	20 000 000
31 de diciembre de 2005			288 867 785		62 364 272	351 232 057
31 de diciembre de 2004			288 867 785		62 364 272	351 232 057

Resumen de las contribuciones de los Estados Miembros

	Valor en miles de USD	
	31 de diciembre de 2005	31 de diciembre de 2004
Contribuciones iniciales	1 017 310	1 017 310
Primera Reposición	1 016 372	1 016 372
Segunda Reposición	566 560	566 560
Tercera Reposición	553 495	552 495
Cuarta Reposición	361 396	361 918
Quinta Reposición	434 322	443 950
Sexta Reposición	487 251	514 583
Contribuciones anticipadas a la Séptima Reposición	470	–
Total FIDA	4 437 176	4 473 188
PEA Primera Fase	288 868	288 868
PEA Segunda Fase	62 364	62 364
Total PEA	351 232	351 232
Total FIDA y PEA en valor nominal	4 788 408	4 824 420
Ajuste para reflejar el valor razonable	(21 273)	
Total FIDA y PEA en valor razonable	4 767 135	

¹ Véase la nota 14 del apéndice H.

Apéndice E

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros y de las contribuciones especiales
31 de diciembre de 2005 y 31 de diciembre de 2004

Contribuciones especiales	Contribuciones iniciales y Reposiciones Primera, Segunda, Tercera y Cuarta Equivalente en USD	Primera Fase Equivalente en USD	Total Equivalente en USD
FIDA			
Fondo de la OPEP	20 000 000		20 000 000
Islandia	10 000		10 000
Otros	129 050		129 050
31 de diciembre de 2005	20 139 050	–	20 139 050
31 de diciembre de 2004	20 139 050	–	20 139 050
PEA			
Primera Fase		209 345	209 345
31 de diciembre de 2005	–	209 345	209 345
31 de diciembre de 2004	–	209 345	209 345
Total FIDA y PEA	20 139 050	209 345	20 348 395
31 de diciembre de 2005	20 139 050	209 345	20 348 395
31 de diciembre de 2004	20 139 050	209 345	20 348 395

Apéndice E1

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias

31 de diciembre de 2005 y 31 de diciembre de 2004

1. Estado de las contribuciones complementarias recibidas directamente de los Estados Miembros

	Instrumentos depositados ¹			Pagos – Equivalente en USD		
	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Efectivo	Pagarés	Total
Cuarta Reposición						
Bélgica (PC.FBS)	EUR	19 831 482	25 903 082	16 838 595	9 064 487	25 903 082
Países Bajos (Iniciativa relativa a los PPME) ³	EUR	12 081 227	12 428 584	12 428 584		12 428 584
31 de diciembre de 2005			38 331 666	29 267 179	9 064 487	38 331 666
31 de diciembre de 2004			36 467 775	27 609 569	8 858 206	36 467 775
Quinta Reposición						
Bélgica (PC.FBS)	EUR	14 873 611	14 029 758	3 532 486	10 497 272	14 029 758
31 de diciembre de 2005			14 029 758	3 532 486	10 497 272	14 029 758
31 de diciembre 2004			19 293 708	2 014 746	17 278 962	19 293 708
Sexta Reposición						
Bélgica (PC.FBS)	EUR	11 104 256	13 246 919	8 573 542	4 673 377	13 246 919
Canadá	CAD	2 000 000	1 511 373	1 511 373		1 511 373
Italia (Iniciativa relativa a los PPME) ³	EUR	3 720 000	4 602 198	4 602 198		4 602 198
Luxemburgo (Iniciativa relativa a los PPME) ³	EUR	850 000	1 053 052	1 053 052		1 053 052
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ²	USD	6 229 738	6 229 738	6 229 738		6 229 738
31 de diciembre de 2005			26 643 280	21 969 803	4 673 377	26 643 280
31 de diciembre de 2004			17 556 987	12 171 638	5 385 349	17 556 987
Total de las contribuciones complementarias						
31 de diciembre de 2005			79 004 704	54 769 568	24 235 136	79 004 704
31 de diciembre de 2004			82 459 511	41 795 953	31 522 517	73 318 470

2. Estado de las contribuciones a la Iniciativa relativa a los PPME recibidas de los Estados Miembros y los donantes por conducto del Fondo Fiduciario del Banco Mundial

Bélgica	EUR	2 974 722	2 713 086	2 713 086		2 713 086
Comisión Europea	EUR	7 500 000	9 502 794	9 502 794		9 502 794
Comisión Europea	USD	1 009 704	1 009 704	1 009 704		1 009 704
Finlandia	EUR	2 000 000	2 536 640	2 536 640		2 536 640
Finlandia	USD	2 656 200	2 656 200	2 656 200		2 656 200
Alemania	EUR	7 669 378	6 988 921	6 988 921		6 988 921
Islandia	USD	250 000	250 000	250 000		250 000
Noruega	USD	5 911 693	5 911 693	5 911 693		5 911 693
Suecia	USD	10 000 000	10 000 000	10 000 000		10 000 000
Suiza	USD	3 275 500	3 275 500	3 275 500		3 275 500
31 de diciembre de 2005			44 844 538	44 844 538		44 844 538
31 de diciembre de 2004			42 188 338	42 188 338	–	42 188 338
Total de las contribuciones de los Estados Miembros a la Iniciativa relativa a los PPME ³			18 083 834	18 083 834		18 083 834
Total 31 de diciembre de 2005			62 928 372	62 928 372		62 928 372
Total 31 de diciembre de 2004			59 997 359	59 997 359	–	59 997 359

3. Estado de las contribuciones recibidas de Bélgica para el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia

	Valor actual de las contribuciones		
	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD
Contribuciones aportadas fuera del contexto de las reposiciones	EUR	68 603 293	63 835 635
Cuarta Reposición	EUR	19 831 482	25 903 082
Quinta Reposición	EUR	14 873 611	14 029 758
Sexta Reposición	EUR	11 104 256	13 246 919
31 de diciembre de 2005	EUR	114 412 642	117 015 394
31 de diciembre de 2004	EUR	110 954 642	116 974 752

¹ Cuando no se han recibido los instrumentos de contribución, las cantidades consignadas representan el equivalente de los pagos efectivos.² El Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ha hecho una promesa de contribución complementaria a la Sexta Reposición de USD 10 millones.³ Comprende las contribuciones de Italia, Luxemburgo y los Países Bajos incluidas en las contribuciones complementarias que se han recibido directamente de los Estados Miembros.

Apéndice E1

4. Estado de las contribuciones suplementarias

Valor acumulativo de las contribuciones	Equivalentes en miles de USD	
	Al 31 de diciembre de 2005	Al 31 de diciembre de 2004
Fondos de cofinanciación	165 803	151 596
Fondos suplementarios programáticos	70 975	62 956
Fondos para profesionales asociados	25 973	24 396
Fondo para el Medio Ambiente Mundial	2 779	993
Otros fondos suplementarios/contribuciones complementarias	16 789	11 420
Total contribuciones suplementarias	282 319	251 361

5. Estado del desembolso de las contribuciones correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2005

	Equivalente en miles de USD					Total
	Fondos de cofinanciación	Fondos suplementarios programáticos	Fondos para profesionales asociados	Fondo para el Medio Ambiente Mundial	Otros fondos suplementarios	
Fondos no desembolsados al 1º de enero de 2005	10 419	22 301	1 618	568	2 420	37 326
Contribuciones recibidas de los donantes	6 687	8 745	1 728	1 740	5 371	24 271
Contribuciones devueltas a los donantes		(72)	(156)		(2)	(230)
Intereses agregados a los fondos		709		47		756
Gastos	(7 962)	(7 596)	(1 787)	(303)	(1 392)	(18 775)
Fondos no desembolsados al 31 de diciembre de 2005	9 144	24 087	1 403	2 052	6 397	43 083

6. Fondos de cofinanciación

Donante	Equivalentes en miles de USD			
	Valor de la contribución		Fondos no desembolsados al 31 de diciembre	
Estado Miembro	2005	2004	2005	2004
Austria	755	755		
Australia	2 721	2 721		
Bélgica	5 059	5 059		57
Dinamarca	2 467	2 467		
Finlandia	2 397	2 397		
Francia	1 032	1 032		
Alemania	46	46		
Irlanda	6 307	6 307	2 609	2 854
Italia	15 652	14 556	2 921	2 916
Japón	1 876	1 876	380	574
Luxemburgo	750	750		
Países Bajos	62 089	63 033	1	
Noruega	19 120	19 045	469	1 337
Portugal	142	142		
Suriname	2 019	2 019	2	2
Suecia	9 379	9 379	343	483
Suiza	8 388	8 023	832	906
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	13 786	171	619	
Estados no miembros y otras fuentes				
Banco Africano de Desarrollo	2 800	2 800		
Banco Árabe	899	899	899	899
Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social	2 998	2 998	1	310
Programa de los Países Árabes del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas	299	299		
Unión Europea	814	814		
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	14	14		
Federación Nacional de Cooperativas Agrícolas	35	35		
Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo para el Desarrollo Internacional	50	50		
Excedente de cargos por servicios	50	50		
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	1 976	1 976		
Oficina de las Naciones Unidas de Coordinación de Asuntos Humanitarios	1 000	1 000		
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	81	81	28	77
Banco Mundial	802	802	40	
Total	165 803	151 596	9 144	10 419

Apéndice E1

7. Fondos suplementarios programáticos

Donante	Equivalente en miles de USD			
	Valor de las contribuciones		Fondos no desembolsados al 31 de diciembre	
	2005	2004	2005	2004
Canadá	333	333	30	167
Congressional Hunger Centre	201	201	18	61
Dinamarca	3 301	3 276	94	75
Finlandia	2 395	1 969	697	520
Francia	3 722	3 237	619	329
Alemania	5 325	5 495	2 144	2 369
Irlanda	805	1 662	293	1 299
Italia	24 485	16 675	13 870	8 821
Japón	3 967	3 770	524	531
Luxemburgo	113	74	71	74
Malasia	13	13	13	13
Países Bajos	9 691	9 828	314	855
Noruega	3 644	3 659	1 166	1 556
Portugal	738	662	271	340
Suecia	1 642	1 642	893	1 013
Suiza	7 169	7 352	2 728	3 670
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	3 082	2 799	323	557
Banco Mundial	340	282	19	33
Otros	9	27		18
Total	70 975	62 956	24 087	22 301

8. Fondos para profesionales asociados

Donante	Equivalente en miles de USD					
	Número acumulativo de profesionales asociados		Contribuciones totales recibidas		Fondos no desembolsados al 31 de diciembre	
	2005	2004	2005	2004	2005	2004
Bélgica	4	3	503	321	105	
Dinamarca	19	19	3 033	3 086	115	366
Finlandia	10	8	1 526	1 264	293	204
Francia	3	3	559	568		9
Alemania	26	25	3 668	3 484	160	288
Italia	19	17	3 838	3 532	373	302
Japón	11	11	1 894	1 894	(29)	191
Corea	8	7	2 237	2 038	(40)	(68)
Países Bajos	29	29	4 637	4 320	100	24
Noruega	8	8	1 387	1 244	206	129
Suecia	12	12	2 026	1 934	120	124
Suiza	3	3	343	388		48
Estados Unidos de América	3	3	322	323		1
Total	155	148	25 973	24 396	1 403	1 618

En 2005 trabajaron en el FIDA un total de 24 profesionales asociados (22 durante 2004). Éstos fueron financiados por Alemania (4), Bélgica (1), Dinamarca (3), Finlandia (2), Italia (4), Japón (2), Noruega (1), Países Bajos (4), República de Corea (2) y Suecia (1).

9. Fondo para el Medio Ambiente Mundial

País receptor	Equivalente en miles de USD				
	Contribuciones recibidas	No desembolsadas al 1º de enero de 2005	Contribuciones recibidas/(devueltas a los donantes)	(Gastos) Aportaciones de sumas devengadas	No desembolsadas al 31 de diciembre de 2005
Región de Asia	340		340	(204)	136
Brasil	300	191		54	245
Etiopía	350	350			350
Jordania	350		350		350
Mali	326	11			11
Marruecos	350		350		350
Sri Lanka	350		350	(153)	197
Túnez	350		350		350
Total	2 716	552	1 740	(303)	1 989
Intereses agregados a los fondos	63	16	47		63
Total	2 779	568	1 787	(303)	2 052

Apéndice E1

10. Otros fondos suplementarios y contribuciones complementarias¹

Donante	Equivalente en miles de USD			
	Valor de las contribuciones		Fondos no desembolsados al 31 de diciembre	
Estado Miembro	2005	2004	2005	2004
Angola	7	7		
Australia	84	84		
Bélgica ²	1 480	1 480	20	19
Canadá ³	2 649	2 648	985	1 740
China	30	30		
Colombia	25	25		
Dinamarca	546	546	129	202
Finlandia	613	613		
Francia	90	90		
Alemania	20	20		
Indonesia	50	50		
Irlanda	14	14		
Italia	1 712	1 712		
Jordania	15	15		
Liechtenstein	5	5		
Luxemburgo	50	50		
Malasia	15	15		
Marruecos	50	50		
Países Bajos	231	231		
Nigeria	50	50		
Noruega	1 178	1 178	50	50
Pakistán	25	25		
Paraguay	15	15		
Senegal	15	15		
Sudáfrica	10	10		
España	8	8		
Suecia	417	417	100	100
Suiza	270	272		2
Turquía	47	47		
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ⁴	6 280	910	5 087	281
Estados Unidos de América	85	85		
Total	16 086	10 717	6 371	2 394
Estados no miembros	703	703	26	26
Total general	16 789	11 420	6 397	2 420

¹ Las contribuciones complementarias a que se hace referencia no incluyen las destinadas expresamente al FBS y a la Iniciativa relativa a los PPME; estas contribuciones están reflejadas en el cuadro 1 del apéndice E1.

² La contribución total de Bélgica incluye USD 942 000 aportados por el PC.FBS.

³ La contribución del Canadá incluye el equivalente de USD 1 511 000 en contribuciones complementarias, según se detalla en el cuadro 1 apéndice E1.

⁴ La contribución total del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte incluye el equivalente de USD 6 230 000 para el programa de innovación. Se trata de una contribución complementaria a los recursos del Fondo, según se detalla en el cuadro 1 del apéndice E1 (USD 859 000 en 2004).

Estado de los préstamos¹

31 de diciembre de 2005 y 31 de diciembre de 2004

Prestatario o garante	Préstamos efectivos						Monto de los préstamos pendiente de reembolso
	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos		
Préstamos en USD ¹	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD
Bangladesh	30 000 000			30 000 000	12 750 000		17 250 000
Cabo Verde	2 003 243			2 003 243	851 360		1 151 883
Haití	3 500 000			3 500 000	1 531 250		1 968 750
Nepal	11 538 262			11 538 262	4 914 500		6 623 762
Sri Lanka	12 000 000			12 000 000	5 400 000		6 600 000
República Unida de Tanzania	9 488 456			9 488 456	4 159 623		5 328 834
Total parcial¹	68 529 961	–	–	68 529 961	29 606 733		38 923 229
Ajuste cambiario de los préstamos en USD	3 185 612			3 185 612	3 153 061		32 551
Total parcial préstamos en USD¹	71 715 573	–	–	71 715 573	32 759 794		38 955 779
Préstamos en DEG¹	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG
Albania	29 227 333	5 500 000	422 042	23 305 291	604 700		22 700 591
Argelia	41 200 530	7 900 000	20 451 688	12 848 842	10 360 984		2 487 858
Angola	12 000 000		2 210 931	9 789 069			9 789 069
Argentina	45 700 000	13 350 000	15 912 059	16 437 941	13 146 732		3 291 208
Armenia	37 748 833		9 133 222	28 615 611	90 000		28 525 611
Azerbaiyán	21 809 390	8 600 000	2 376 367	10 833 023			10 833 023
Bangladesh ²	244 571 969	17 550 000	41 080 459	185 941 510	32 501 097		153 440 413
Belice	1 750 000		732 635	1 017 365	336 550		680 815
Benin	72 753 289	6 950 000	11 420 211	54 383 078	8 839 070		45 544 008
Bhután	27 284 372	9 250 000	1 018 324	17 016 049	2 681 288		14 334 761
Bolivia	48 996 121		10 073 291	38 922 830	10 408 025		28 514 805
Bosnia y Herzegovina	23 957 479		5 584 345	18 373 135			18 373 135
Brasil	59 649 999	15 450 000	12 637 107	31 562 893	16 785 000		14 777 893
Burkina Faso	60 233 552		26 483 195	33 750 357	4 439 787		29 310 570
Burundi ²	41 689 386		16 058 693	25 630 693	6 481 057		19 149 636
Cambodia	28 350 000		11 412 534	16 937 466			16 937 466
Camerún	38 878 543		22 363 183	16 515 360	3 252 795		13 262 565
Cabo Verde	10 889 724		4 139 572	6 750 152	787 936		5 962 216
República Centroafricana	23 044 455			23 044 455	1 758 492		21 285 963
China	334 532 321	20 150 000	62 914 539	251 467 782	37 239 849		214 227 933
Colombia	11 000 000		3 902 350	7 097 650	4 399 992		2 697 658
Comoras	4 181 951			4 181 951	641 020		3 540 931
Congo	10 003 279		7 277 994	2 725 285	1 911 700		813 585
Costa Rica	5 722 172		1	5 722 171	3 919 765		1 802 406
Côte d'Ivoire	25 276 323		16 110 951	9 165 372	1 127 050		8 038 322
Cuba	10 581 121			10 581 121	2 272 855		8 308 266
República Popular Democrática de Corea	50 496 448		4 573 001	45 923 447	3 134 997		42 788 450
República Democrática del Congo	39 692 557	10 950 000	10 000 000	18 742 557	1 634 702		17 107 855
Djibouti	4 461 831		2 750 000	1 711 831	538 388		1 173 443
Dominica	4 246 460		44 394	4 202 067	2 247 272		1 954 795
República Dominicana	29 058 437	10 600 000	2 240 541	16 217 895	7 340 096		8 877 799
Ecuador	32 225 544	9 900 000		22 325 544	9 681 271		12 644 273
Egipto	124 639 392		31 551 471	93 087 920	25 229 737		67 858 183
El Salvador	63 764 293	9 950 000	14 916 389	38 897 903	12 831 730		26 066 173
Guinea Ecuatorial	5 793 838			5 793 838	723 281		5 070 557
Eritrea	16 650 000		6 527 896	10 122 104	285 000		9 837 104
Etiopía	131 661 415	18 200 000	31 554 115	81 907 300	13 349 109		68 558 191
Gabón	4 792 609			4 792 609	4 265 952		526 657
Gambia	25 226 955	4 850 000	882 413	19 494 542	2 868 363		16 626 179
Georgia	16 850 000	6 050 000	4 184 322	6 615 678			6 615 678
Ghana	91 029 281	13 050 000	20 905 308	57 073 973	6 453 950		50 620 023
Granada	3 250 000		2 702 488	547 512			547 512
Guatemala	64 925 905	32 900 000	12 155 872	19 870 032	9 595 025		10 275 007
Guinea-Bissau	5 117 134			5 117 134	731 796		4 385 338
Guinea	74 783 729		29 467 327	45 316 402	4 740 861		40 575 541
Guyana	12 144 316		3 283 699	8 860 617	4 529 810		4 330 807
Haití	52 051 777		24 616 754	27 435 022	6 828 375		20 606 647
Honduras	66 391 105		14 395 919	51 995 186	6 393 792		45 601 394
India	376 238 176	37 700 000	87 040 794	251 497 382	62 602 257		188 895 125
Indonesia ²	136 169 858	22 650 000	29 207 476	84 312 382	34 288 247		50 024 135
Jamaica	2 253 312			2 253 312	2 134 981		118 332
Jordania	32 270 647		12 122 508	20 148 139	6 824 045		13 324 094
Kenya	62 161 042	12 100 000	26 655 343	23 405 699	4 322 402		19 083 297
Kirguistán	7 469 449		1 092 179	6 377 270	26 158		6 351 112
República Popular Democrática Lao	47 686 516	11 300 000	5 229 515	31 157 000	3 350 111		27 806 889
Libano	14 984 829		451 487	14 533 342	7 797 426		6 735 916
Lesotho	21 340 053		6 799 633	14 540 420	2 563 713		11 976 707

(continúa)

Prestatario o garante	Préstamos efectivos						Monto de los préstamos pendiente de reembolso
	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Parte no desembolsada	Parte desembolsada		Reembolsos	
				DEG	DEG		
Préstamos en DEG¹	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG
Liberia	10 179 774			10 179 774			10 179 774
Macedonia	11 850 000		2 792 287	9 057 713			9 057 713
Madagascar ²	67 916 578		13 971 359	53 945 220	7 565 943		46 379 277
Malawi ²	64 890 887	5 500 000	10 090 183	49 300 704	10 166 941		39 133 763
Maldivas	7 093 535	1 400 000		5 693 535	947 742		4 745 793
Malí	70 774 159	9 550 000	8 645 053	52 579 106	7 607 654		44 971 452
Mauritania	41 467 143		21 051 669	20 415 475	4 105 884		16 309 591
Mauricio	8 200 000		4 405 311	3 794 689	546 668		3 248 021
México	53 300 000	17 250 000	21 560 653	14 489 347	6 244 579		8 244 768
Mongolia	13 704 886		7 419 341	6 285 545			6 285 545
Marruecos	71 408 659	11 250 000	20 511 664	39 646 995	22 783 130		16 863 865
Mozambique ²	81 299 776		26 757 370	54 542 407	7 024 635		47 517 772
Namibia	4 199 967			4 199 967	1 680 000		4 199 967
Nepal	72 725 324		22 277 495	50 447 829	12 169 770		38 278 059
Nicaragua	36 282 122		18 247 935	18 034 188	425 536		17 608 652
Níger	36 951 372		14 252 531	22 698 841	3 058 995		19 639 846
Nigeria	84 317 941		41 698 836	42 619 105	18 306 436		24 312 669
Pakistán ²	219 992 020	18 300 000	47 207 376	154 484 644	64 771 987		89 712 657
Panamá	38 819 165		24 403 372	14 415 793	9 316 635		5 099 158
Papua Nueva Guinea	5 687 678			5 687 678	3 835 550		1 852 128
Paraguay	19 835 602	7 850 000		11 985 602	8 769 998		3 215 604
Perú	51 993 220		17 568 442	34 424 778	17 915 486		16 509 292
Filipinas	61 535 875	12 350 000	13 779 153	35 406 723	8 409 344		26 997 379
República de Moldova	25 200 000	19 400 000		5 800 000			5 800 000
Rumania	12 400 000		3 941 176	8 458 824	1 653 336		6 805 488
Rwanda ²	84 815 566	5 650 000	31 212 119	47 953 446	6 883 811		41 069 635
Santa Lucía	1 242 088			1 242 088	464 940		777 148
San Vicente y las Granadinas	1 484 045			1 484 045	876 914		607 131
Samoa	1 907 723			1 907 723	392 027		1 515 695
Santo Tomé y Príncipe	13 760 513		6 727 199	7 033 314	1 016 093		6 017 221
Senegal	58 802 838	8 700 000	12 992 804	37 110 034	2 840 804		34 269 230
Seychelles	824 334			824 334	471 885		352 449
Sierra Leona	26 500 215	5 900 000		20 600 215	4 631 835		15 968 380
Islas Salomón	2 519 083			2 519 083	300 769		2 218 314
Somalia	17 709 558			17 709 558	410 968		17 298 590
Sri Lanka	84 654 846	10 960 000	18 165 860	55 528 986	11 238 769		44 290 217
Sudán ²	112 699 504		37 916 148	74 783 356	16 741 081		58 042 275
Swazilandia	16 352 735		10 148 371	6 204 364	2 550 000		3 654 364
República Árabe Siria	56 544 816		30 605 275	25 939 541	16 406 499		9 533 042
Chad	26 150 000	8 400 000	15 306 404	2 443 596			2 443 596
Tailandia	0						
Togo	17 565 212			17 565 212	1 520 745		16 044 467
Tonga	4 837 121			4 837 121	766 335		4 070 786
Túnez	43 950 000	10 900 000	16 544 997	16 505 003	6 321 138		10 183 865
Turquía	31 692 911		14 110 329	17 582 582	13 155 712		4 426 870
Uganda ²	104 320 096		40 002 305	64 317 790	12 013 686		52 304 105
República Unida de Tanzania	113 457 673	31 300 000	15 666 269	66 491 405	3 335 232		63 156 173
Uruguay	18 879 950		7 665 221	11 214 730	6 689 100		4 525 630
Venezuela	38 580 212	10 400 000	14 006 656	14 173 556	14 173 556		
Viet Nam	76 500 000		26 517 771	49 982 229	834 375		49 147 854
Yemen ²	127 186 097	15 700 000	17 338 498	94 147 599	21 135 843		73 011 756
Zambia	79 003 670	16 250 000	8 817 314	53 936 356	7 110 016		46 826 340
Zimbabwe	32 176 055			32 176 055	15 605 185		16 570 870
Total	5 257 001 595	531 910 000	1 353 391 279	3 371 700 316	796 492 157		2 575 208 159
Fondo para Gaza y la Ribera Occidental ³	5 800 000		4 059 571	1 740 429			1 740 429
Equivalente en USD	7 506 492 062	758 679 217	1 936 172 938	4 811 639 907	1 101 883 332		3 709 756 575
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(34 177 367)			(34 177 367)			(34 177 367)
Total parcial préstamos en DEG al 31 de diciembre de 2005 en USD	7 472 314 695	758 679 217	1 936 172 938	4 777 462 540	1 101 883 332		3 675 579 208
Total préstamos al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor nominal	7 544 030 268	758 679 217	1 936 172 938	4 849 178 113	1 134 643 126		3 714 534 987
Ajustes para reflejar el valor razonable							(1 061 862 891)
Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor razonable							2 652 672 096
Al 31 de diciembre de 2004 en USD	7 742 200 298	726 540 099	2 111 713 160	4 903 947 039	1 074 193 887		3 829 753 152

Estado de los préstamos en valor nominal¹

31 de diciembre de 2005

Resumen

		Préstamos aprobados (en miles de DEG)				Valor (en miles de USD)				
		Al 1º de enero de 2005	Préstamos cancelados	Préstamos enteramente reembolsados	Al 31 de diciembre de 2005	Al 1º de enero de 2005	Préstamos cancelados	Préstamos enteramente reembolsados	Variación del tipo de cambio DEG/USD	Al 31 de diciembre de 2005
1978	USD	68 530			68 530	68 530			0	68 530
1979	DEG	201 486			201 486	312 260			(24 875)	287 386
1980	DEG	187 228			187 228	290 164			(23 115)	267 049
1981	DEG	188 716			188 716	292 470			(23 298)	269 171
1982	DEG	103 110			103 110	159 799			(12 730)	147 069
1983	DEG	143 589			143 589	222 532			(17 727)	204 805
1984	DEG	151 708		(19 801)	131 907	235 115		(28 243)	(18 729)	188 143
1985	DEG	83 154		(11 115)	72 039	128 871		(15 854)	(10 266)	102 751
1986	DEG	63 331		(4 072)	59 259	98 150		(5 808)	(7 819)	84 523
1987	DEG	89 350		(1 459)	87 891	138 473		(2 081)	(11 031)	125 362
1988	DEG	89 149		(8 843)	80 306	138 162		(12 613)	(11 006)	114 543
1989	DEG	108 252	(115)		108 137	167 768	(164)		(13 364)	154 239
1990	DEG	106 578			106 578	165 173			(13 158)	152 015
1991	DEG	147 202	(1 173)	(8 045)	137 984	228 132	(1 673)	(11 475)	(18 173)	196 811
1992	DEG	151 345	(338)		151 007	234 552	(482)		(18 685)	215 386
1993	DEG	182 998	(4 988)	(9 000)	169 010	283 608	(7 115)	(12 837)	(22 592)	241 064
1994	DEG	184 906	(1 594)		183 312	286 565	(2 274)		(22 828)	261 463
1995	DEG	236 770	(4 291)		232 479	366 943	(6 120)		(29 231)	331 592
1996	DEG	252 681	(6 794)		245 887	391 602	(9 690)		(31 195)	350 716
1997	DEG	285 151	(5 942)		279 209	441 923	(8 475)		(35 204)	398 244
1998	DEG	294 884	(10 226)		284 658	457 007	(14 586)		(36 405)	406 016
1999	DEG	316 050	(350)		315 700	489 810	(499)		(39 019)	450 292
2000	DEG	312 250			312 250	483 921			(38 549)	445 372
2001	DEG	306 600			306 600	475 165			(37 852)	437 313
2002	DEG	271 800			271 800	421 232			(33 556)	387 677
2003	DEG	285 850			285 850	443 007			(35 290)	407 716
2004	DEG	292 000			292 000	452 538			(36 049)	416 488
2005	DEG	0			324 810					463 286
Total	DEG	5 036 138	(35 811)	(62 335)	5 262 802	7 873 471	(51 078)	(88 910)	(621 746)	7 575 022
	USD	68 530								
Total										
Ajuste cambiario de los desembolsos de los préstamos						(131 270)				(30 992)
	USD					7 742 200				7 544 030

Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal

31 diciembre de 2005 y 31 de diciembre de 2004
(en miles de USD)

Período restante	2005	2004
Menos de 1 año	200 641	199 115
1 a 2 años	147 093	153 973
2 a 3 años	150 780	159 046
3 a 4 años	153 793	157 628
4 a 5 años	155 705	155 196
5 a 10 años	790 416	826 127
10 a 15 años	656 244	663 519
16 a 20 años	561 984	549 596
21 a 25 años	483 106	490 863
Más de 25 años	414 773	474 690
Total	3 714 535	3 829 753

¹ Los préstamos aprobados en 1978 estaban expresados en dólares de los Estados Unidos y son reembolsables en las monedas en que se efectúan los retiros de fondos. A partir de 1979, los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el monto acumulado de los préstamos expresado en DEG ha sido valorado al tipo de cambio DEG/USD de 1/1,42633 al 31 de diciembre de 2005. Como los préstamos se valoraron al 31 de diciembre de 2004 al tipo de cambio DEG/USD entonces vigente de 1/1,54979 ha habido una disminución del valor expresado en dólares de los Estados Unidos de USD 621 746 000 atribuible a la variación del tipo de cambio del 31 de diciembre de 2004 al 31 de diciembre de 2005 (de 2003 a 2004 se registró un aumento del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 307 579 000).

² Las cantidades reembolsadas comprenden la participación de los Países Bajos y Noruega en préstamos con fines específicos a los países indicados, lo que ha dado lugar a reembolsos parciales anticipados y al correspondiente aumento de los recursos disponibles para compromisos. Para mayor información sobre las contribuciones que han dado lugar a reembolsos anticipados de préstamos véase el apéndice E1.

³ Véase la nota 3 e) del apéndice H.

Apéndice F

Estado de los préstamos en valor nominal – Programa Especial para África

31 de diciembre de 2005 y 31 de diciembre de 2004

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no		Parte		Reembolsos	Monto de los préstamos pendiente de reembolso
		efectivos	desembolsada	desembolsada	desembolsada		
Préstamos en DEG ¹	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG
Angola	2 767 309			315 082	2 452 227	70 092	2 382 134
Burkina Faso	10 546 114				10 546 114	1 317 548	9 228 566
Burundi	4 494 358				4 494 358	301 201	4 193 157
Cabo Verde	2 182 547				2 182 547	316 030	1 866 517
Chad	9 617 099				9 617 099	785 725	8 831 374
Comoras	2 289 071				2 289 071		2 289 071
Djibouti	113 718				113 718	11 335	102 384
Etiopía	6 816 469				6 816 469	1 284 710	5 531 759
Gambia	2 638 448				2 638 448	395 760	2 242 688
Ghana	22 321 239				22 321 239	2 928 109	19 393 130
Guinea-Bissau	2 126 406				2 126 406	79 740	2 046 666
Guinea	10 761 866				10 761 866	1 883 322	8 878 544
Kenya	12 387 096		1 955 237		10 431 859	1 325 892	9 105 967
Lesotho	7 481 439				7 481 439	1 033 580	6 447 859
Madagascar	1 098 064				1 098 064	18 301	1 079 763
Malawi	5 776 933				5 776 933	289 725	5 487 208
Malí	10 193 236				10 193 236	2 042 240	8 150 996
Mauritania	19 020 121				19 020 121	2 663 786	16 356 335
Mozambique	8 291 210				8 291 210	1 761 880	6 529 330
Níger	11 118 834				11 118 834	2 115 640	9 003 194
Senegal	23 233 906				23 233 906	2 920 906	20 313 000
Sierra Leone	1 505 254				1 505 254	37 632	1 467 622
Sudán	26 012 406		(54 839)		26 067 245	3 707 797	22 359 448
Uganda	8 123 651				8 123 651	1 624 720	6 498 931
República Unida de Tanzania	6 789 416				6 789 416	1 018 440	5 770 976
Zambia	8 606 704				8 606 704	1 719 069	6 887 635
Total	226 312 914	–	2 215 480	224 097 434	31 653 180	192 444 254	
Equivalente en USD¹	322 796 911		3 160 007	319 636 904	43 855 340	275 781 564	
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(1 292 541)			(1 292 541)		(1 292 541)	
Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor nominal	321 504 370		3 160 007	318 344 363	43 855 340	274 489 023	
Ajuste para reflejar el valor razonable Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor razonable							(111 494 768)
Al 31 de diciembre 2004 en USD	349 502 956		9 844 450	339 658 506	35 534 700	304 123 806	
Resumen							
	Préstamos aprobados (en miles de DEG)				Valor (en miles de USD)		
					Variación del		
	Al 1º de enero de 2005	Préstamos cancelados	Al 31 de diciembre de 2005	Al 1º de enero de 2005	Préstamos cancelados	tipo de cambio DEG/USD	Al 31 de diciembre de 2005
1986	DEG 24 902		24 902,00	38 593		(3 075)	35 518
1987	DEG 41 292		41 292,00	63 994		(5 098)	58 896
1988	DEG 34 770		34 770,00	53 886		(14 293)	49 593
1989	DEG 25 756		25 756,00	39 916		(3 179)	36 737
1990	DEG 17 370		17 370,00	26 920		(2 145)	24 775
1991	DEG 18 246		18 246,00	28 277		(2 252)	26 025
1992	DEG 6 952		6 952,00	10 774		(858)	9 916
1993	DEG 36 076	(1 506)	34 570,00	55 910	(2 148)	(4 454)	49 308
1994	DEG 16 481	(161)	16 320,00	25 542	(229)	(2 035)	23 278
1995	DEG 6 798	(663)	6 135,00	10 536	(946)	(840)	8 751
Total	DEG 228 643	(2 330)	226 313	354 348	(3 323)	(38 228)	322 797

¹ Los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el total acumulado se ha valorado al tipo de cambio DEG/USD de 1/1,42633 vigente el 31 de diciembre de 2005. Como los préstamos se valoraron el 31 de diciembre de 2004 al tipo de cambio DEG/USD entonces vigente de 1/1,54979, ha habido una disminución del valor expresado en dólares de los Estados Unidos de USD 38 228 000 atribuible a la variación del tipo de cambio del 31 de diciembre de 2004 al 31 de diciembre de 2005 (de 2003 a 2004 se registró un aumento del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 14 649 000).

Apéndice F

Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal
 31 de diciembre de 2005 y 31 de diciembre de 2004 (en miles de USD)

Plazo restante	2005	2004
Menos de 1 año	9 476	9 854
1 a 2 años	8 404	9 291
2 a 3 años	8 404	9 291
3 a 4 años	8 404	9 291
4 a 5 años	8 404	9 291
5 a 10 años	42 022	46 299
10 a 15 años	42 022	45 883
16 a 20 años	41 546	44 186
21 a 25 años	41 121	43 244
Más de 25 años	64 686	77 494
Total	274 489	304 124

Apéndice F1

Estado de las donaciones del FIDA únicamente, en valor nominal
 31 de diciembre de 2005 y 31 de diciembre de 2004 (en miles de USD)

	No desembolsadas al 1º de enero de 2005	Efectivas	Desembolsos	Cancelaciones	Reclasificación/ revaluación	No desembolsadas al 31 de diciembre de 2005
Donaciones del Programa Ampliado de Cooperación/ONG	1 823	230	(1 031)	(240)		782
Donaciones para componentes	1 588	2 690	(200)		(257)	3 821
Donaciones para investigación	32 637	32 648	(20 955)	(547)		43 783
Total 2005	36 048	35 568	(22 186)	(787)	(257)	48 386
Ajuste para reflejar el valor razonable						(6 176)
Total 2005 en valor razonable						42 210
Total 2004	35 407	21 013	(17 877)	(2 412)	(83)	36 048

Apéndice G

Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

(en miles de DEG)

Al 31 de diciembre de 2005, la situación acumulada del alivio de la deuda proporcionado y que se preveía proporcionar en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME, tanto original como reforzada, era la siguiente:

	Alivio de la deuda proporcionado hasta la fecha		Alivio de la deuda que se proporcionará		Total		
	Principal	Intereses	Principal ¹	Intereses	Principal	Intereses	Total
Benin	2 005	817	2 552	839	4 558	1 656	6 214
Bolivia	5 900	1 890			5 900	1 890	7 790
Burkina Faso	2 526	1 270	4 551	1 345	7 077	2 615	9 692
Camerún			3 023	699	3 023	699	3 722
Chad			1 367	425	1 367	425	1 791
República Democrática del Congo	1 504	245	8 154	1 235	9 658	1 480	11 138
Etiopía	1 697	699	19 507	5 150	21 204	5 849	27 053
Gambia			2 260	649	2 260	649	2 910
Ghana	1 565	886	14 087	4 045	15 652	4 931	20 583
Guinea			6 162	1 765	6 162	1 765	7 927
Guinea-Bissau			4 407	875	4 407	875	5 283
Guayana	1 184	238	355	49	1 539	287	1 826
Honduras	229	166	859	591	1 088	757	1 845
Madagascar	502	214	7 367	1 828	7 869	2 042	9 911
Malawi			12 313	3 035	12 313	3 035	15 348
Malí	3 872	1 695	2 363	719	6 235	2 414	8 649
Mauritania	2 408	952	6 086	1 634	8 494	2 586	11 080
Mozambique	4 669	1 952	7 236	1 818	11 905	3 770	15 675
Nicaragua	6 427	249	1 134	351	7 561	600	8 161
Níger	659	374	10 366	2 401	11 025	2 775	13 800
Rwanda	276	97	18 579	4 576	18 855	4 673	23 528
Santo Tomé y Príncipe			4 703	784	4 703	784	5 487
Senegal	1 093	474	1 170	392	2 263	866	3 129
Sierra Leona			12 971	2 370	12 971	2 370	15 341
Uganda	3 175	1 707	9 531	2 543	12 706	4 250	16 956
República Unida de Tanzania	7 207	3 191	5 198	1 553	12 405	4 744	17 149
Zambia	698	236	19 159	4 717	19 857	4 953	24 810
Al 31 de diciembre de 2005 en DEG	47 596	17 352	185 460	46 388	233 057	63 740	296 797
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (46 388)
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2005 (en miles de DEG)
							250 409
Al 31 de diciembre de 2005 en USD	67 547	24 457	264 527	66 162	332 075	90 619	422 693
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda 92 004
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)
							356 531
Ajuste para reflejar el valor razonable							(94 294)
Al 31 de diciembre de 2005 en valor razonable			170 233				
Al 31 de diciembre de 2004 en DEG	34 274	11 998	154 932	41 161	189 206	53 159	242 365
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (41 161)
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2004 (en miles de DEG)
							201 204
Al 31 de diciembre de 2004 en USD	48 088	16 633	240 112	63 791	288 200	80 424	368 624
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda 64 721
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2004 (en miles de USD)
							27 283

¹ Véase la nota 11 c) del apéndice H.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

Nota 1: Breve descripción del Fondo y naturaleza de las operaciones

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el FIDA o el Fondo) es un organismo especializado de las Naciones Unidas. El FIDA nació oficialmente el 30 de noviembre de 1977, fecha en la cual entró en vigor su Convenio Constitutivo, y tiene su Sede en Roma (Italia). El Fondo y sus operaciones se rigen por el *Convenio Constitutivo del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola*.

El FIDA está abierto a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas o de cualquiera de sus organismos especializados, o también del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). Los recursos del Fondo proceden de las contribuciones de sus Estados Miembros, de las contribuciones especiales de Estados que no son miembros y de otras fuentes, así como de los fondos que se obtengan u obtendrán de las operaciones.

El objetivo del Fondo es movilizar recursos adicionales, que se facilitan en condiciones favorables sobre todo para financiar proyectos destinados específicamente a mejorar los sistemas de producción de alimentos, el nivel de nutrición de las poblaciones más pobres de los países en desarrollo y sus condiciones de vida. El FIDA moviliza recursos y conocimientos por medio de una coalición dinámica integrada por los pobres de las zonas rurales, gobiernos, instituciones financieras y de desarrollo, organizaciones no gubernamentales y el sector privado, inclusive recursos a título de cofinanciación. Obtener recursos no procedentes de reposiciones, bajo la forma de fondos suplementarios y recursos humanos, forma parte de las actividades operacionales del FIDA.

Nota 2: Resumen de las políticas de contabilidad y políticas conexas importantes**a) Bases contables**

Los estados financieros consolidados del Fondo se preparan de acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera y de conformidad con la convención del costo histórico, a excepción de los préstamos y determinadas sumas por cobrar y determinadas obligaciones que se computan por su valor razonable y teniendo en cuenta los costos amortizados, utilizando para ello el método del interés efectivo. Ciertos datos se presentan agregados en el estado contable debido a su escasa entidad. La información se presenta desagregada en las cuentas de las entidades cuando se considera interesante para los lectores de las mismas. Parte de la información del año anterior ha sido reordenada para adecuarla a la presentación del año actual.

La preparación de los estados financieros exige de la administración estimaciones e hipótesis sobre el monto consignado del activo y el pasivo, el activo y el pasivo contingente en la fecha de los estados financieros, así como la cuantía de los ingresos y gastos durante el período que se examina. Los resultados efectivos podrían diferir de esas estimaciones. Han tenido una importancia considerable las hipótesis utilizadas para calcular el valor razonable y los costos amortizados de los préstamos, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos de conformidad con la NIC 39 (revisada en 2003), así como en el cálculo de las pérdidas estimadas a causa de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME) y de los atrasos en el reembolso de los préstamos.

Obtener recursos financieros en forma de fondos suplementarios y recursos humanos forma parte de las actividades operacionales del FIDA. Por eso el Fondo prepara cuentas consolidadas en las que se consignan las transacciones y los saldos de las entidades siguientes:

- el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA);
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos, el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS) y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial;
- la Iniciativa del FIDA relativa a los PPME, y

- el Fondo Fiduciario del Plan de seguro médico después de la separación del servicio del FIDA.

Estas entidades están vinculadas directamente con las actividades básicas del FIDA, el cual ejerce un control sustancial sobre ellas. Por eso se han consolidado en los estados financieros del Fondo a fin de que éstos sean más completos y claros. Se han eliminado todas las transacciones y saldos entre esas entidades. Se facilitarán datos financieros adicionales sobre esos fondos si se solicitan para satisfacer necesidades específicas de los donantes.

Los préstamos son computados inicialmente por su valor razonable y posteriormente se calculan teniendo en cuenta los costos amortizados, para lo que se utiliza el método del interés efectivo. El valor razonable inicial y los costos amortizados posteriores se calculan aplicando una tasa de descuento a los flujos futuros de caja estimados para cada préstamo en la moneda en que los préstamos estén denominados. La tasa de descuento se calcula en función de la curva de los tipos futuros de interés estimados para cada año sobre la base de la moneda en que esté denominado cada uno de los préstamos. La tasa de descuento aplicada no se ajusta para tener en cuenta el riesgo crediticio de cada país ya que los préstamos se conceden directamente a los gobiernos de los países y se consideran "deuda soberana". Sin embargo, los préstamos pendientes de reembolso son examinados caso por caso para establecer si son irrecuperables y se hace una provisión de fondos si hay pruebas objetivas de que es así, según lo previsto por la NIC 39 (revisada en 2003).

Además, en caso de que el FIDA participe en una operación de alivio de la deuda en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME, se hace una provisión ajustada al valor razonable para tener debidamente en cuenta la pérdida de valor estimada.

Aunque el FIDA esté obligado a llevar una contabilidad basada en el valor razonable a fin de cumplir las Normas Internacionales de Información Financiera, no está previsto que estas normas se apliquen expresamente a actividades sin ánimo de lucro como las realizadas por el FIDA. La dirección del FIDA cree que no existe un mercado secundario homologable para el tipo de préstamos ofrecidos por el Fondo, y que el FIDA no tiene el propósito de vender sus préstamos. Además, la dirección cree que la presentación de los datos financieros tomando como base los valores nominales más que los valores razonables permite ofrecer una información más fiable, pertinente y comprensible. También permite satisfacer muchas necesidades comunes de información de los interesados en sus cuentas, sirve de base para adoptar decisiones operacionales y es útil para la planificación. Por consiguiente, se ha incluido, como apéndice B1, un estado contable que incluye los préstamos, las cantidades por recibir, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos en su valor nominal ya que se ha considerado interesante para quienes consulten las cuentas. Se han calculado las equivalencias entre las cifras establecidas en función del valor razonable y de los costos amortizados, utilizándose para ello el método del interés efectivo, y los valores nominales de los préstamos, las cantidades por recibir, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos (véase la nota 2 f)). Además, todos los valores incluidos en el apéndice D (Estado de los recursos disponibles), el apéndice E (Estado de las contribuciones de los Estados Miembros), el apéndice F (Estado de los préstamos) y el apéndice G (Resumen de la Iniciativa relativa a los PPME) se seguirán contabilizando de forma tal que se ofrezca información sobre los valores nominales.

El Fondo tiene en su cartera de inversiones algunas destinadas a ser objeto de operaciones de compra y venta y, además, otros títulos seleccionados que el Fondo pretende mantener hasta su vencimiento. El Fondo contabiliza las inversiones que mantiene para fines comerciales por su valor razonable y las inversiones que mantendrá hasta su vencimiento de conformidad con el método de los costos amortizados. El valor razonable equivale al valor de mercado, representado por la cotización el día de la fecha de cierre del estado contable. Las ganancias y pérdidas, realizadas y no

realizadas, en concepto de títulos de inversión se incluyen en los ingresos por concepto de inversiones a medida que se producen. Las ganancias y pérdidas cambiarias, realizadas y no realizadas, se incluyen en la contabilidad de los efectos de las fluctuaciones cambiarias cuando se producen. Todas las operaciones de compra y venta de títulos de inversión se reconocen en la fecha de la operación, que es la fecha en la que el Fondo se compromete a comprar o vender los activos.

Los ingresos en concepto de cargos por servicios y los provenientes de otras fuentes se contabilizan como ingresos obtenidos durante el período en el que se han producido los gastos correspondientes.

Toda contribución a una reposición del FIDA se registra enteramente como cantidad por recibir cuando el Miembro de que se trate deposita su instrumento de contribución. Las cantidades por recibir de los Estados Miembros en concepto de contribuciones o por otros conceptos, incluidos pagarés, se han registrado en el estado contable por su valor razonable y su costo amortizado según establece la NIC 39 (revisada).

La política de provisiones para hacer frente al impago de contribuciones de los Estados Miembros es la siguiente:

- i) Cuando se retrase 24 meses el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión igual al valor de todos los pagos vencidos de la contribución de que se trate o al valor de todas las utilizaciones de fondos con cargo al pagaré o a los pagarés pendientes no cubiertas.
- ii) Cuando se retrase 48 meses o más el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión por el valor total de las contribuciones no pagadas del Miembro de que se trate o por el valor total del pagaré o los pagarés de ese Miembro correspondientes al período concreto de financiación de que se trate (es decir, a un período de reposición).
- iii) Actualmente se utiliza el fin del ejercicio financiero para determinar los períodos de 24 y 48 meses.

Las contribuciones en concepto de recursos no destinados a reposiciones se asientan como ingresos obtenidos durante el período en que se producen los gastos conexos. Si se trata de actividades de cofinanciación, las contribuciones recibidas se registran como ingresos obtenidos durante el período en el que se aprueba la donación de que se trate. Por lo tanto, las donaciones aprobadas se consignan como gastos en el estado de ingresos y gastos. Las contribuciones relacionadas con donaciones para programas, profesionales asociados y otros fondos suplementarios se consignan en el estado contable como ingresos diferidos y se deduce de ellos la cuantía de los gastos relacionados con proyectos en el estado de ingresos y gastos. Cuando así se indica en los acuerdos con los donantes, las contribuciones recibidas y los intereses devengados por ellas, si no han provocado todavía gastos directos, se difieren hasta períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos.

Algunos donantes individuales facilitan también recursos humanos (profesionales asociados) al FIDA para ayudarlo en sus actividades. Las contribuciones recibidas de los donantes se consignan como ingresos y los costos conexos se incluyen en los gastos de personal.

Las contribuciones recibidas para el Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME y el PC.FBS se consignan como ingresos en el estado de ingresos y gastos y se destinan a sufragar los gastos correspondientes.

Esta forma de actuar es conforme con el principio contable adoptado para los fondos suplementarios combinados del FIDA y permite mostrar con mayor claridad el carácter de los saldos correspondientes. En el apéndice E1 se ofrece una lista de esas contribuciones.

Las donaciones, con excepción de las actividades de cofinanciación mencionadas anteriormente se contabilizan como gastos cuando se hace efectiva la cantidad aprobada y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligaciones de conformidad con su valor razonable según establece la NIC 39 (revisada en 2003).

Se hacen provisiones cuando: el Fondo tiene una obligación jurídica directa o indirecta como consecuencia de acontecimientos ocurridos en el pasado, es probable que se

requiera una salida de recursos para liquidar la obligación y se puede hacer una estimación fiable del monto de la obligación. Los derechos a vacaciones anuales y a la prestación por separación del servicio se reconocen una vez que éstos han sido consolidados por los empleados. Se hace una provisión de fondos para cubrir la obligación estimada por concepto de vacaciones anuales y prestaciones por separación del servicio que derivan de los servicios prestados por los funcionarios hasta la fecha del estado contable.

El costo del mobiliario y el equipo de oficinas se carga directamente como gasto en el momento de la compra. Los gastos de que se trata carecen de entidad dentro de los activos totales de las cuentas consolidadas del FIDA y, por lo tanto, no influyen en su situación financiera real. Además, los gastos anuales no tienen un efecto significativo en los resultados consignados de las operaciones. Por otra parte, la mayoría del mobiliario de oficina y parte del equipo se reembolsan al Fondo y, por tanto, de hecho es propiedad del Gobierno del país anfitrión. El FIDA mantiene un sistema de inventario y lleva a cabo controles de los activos conexos.

Las ganancias no distribuidas representan el exceso de los ingresos sobre los gastos, teniendo en cuenta los efectos de las variaciones de los tipos de cambio. El saldo resultante se considera una reserva únicamente para fines contables y, de hecho, se destina enteramente hoy a financiar préstamos y donaciones. A efectos operacionales, debe consignarse en el estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente (apéndice D).

b) Alcance de la consolidación

Se hacen contribuciones a los fondos suplementarios del FIDA con los siguientes objetivos principales: donaciones de asistencia técnica, cofinanciación, financiación de profesionales asociados y fondos programáticos o temáticos.

Los fondos suplementarios administrados por el FIDA también incluyen el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS), cuyas principales actividades están relacionadas con la mejora de la seguridad alimentaria y el estado nutricional de los hogares de determinadas zonas de los países en desarrollo, el fomento de la capacidad y el empoderamiento. El PC.FBS está acogido en el FIDA, si bien su programa de trabajo se acuerda con el Gobierno belga en las reuniones anuales de su Comité Directivo. Además, el FIDA se convirtió en 2002 en el organismo de ejecución encargado de la supervisión del Fondo para el Medio Ambiente Mundial.

El FIDA ha establecido dos fondos fiduciarios, uno para la Iniciativa relativa a los PPME y otro para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, cuyos saldos y transacciones se incluyen en los presentes estados financieros consolidados. Para más información consúltense las notas 7 c) y 11.

Entidades acogidas en el FIDA

Hay otras entidades acogidas en el FIDA, aunque no forman parte de las actividades básicas del Fondo y, por lo tanto, no se incluyen en sus cuentas. Dichas entidades son la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (anteriormente denominada Coalición Popular para Erradicar el Hambre y la Pobreza) y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación. Se trata de entidades separadas, por lo que podrán hallarse datos financieros más detallados en sus estados financieros respectivos.

c) Tratamiento contable y conversión de divisas

El Fondo, en cuanto organización internacional, realiza sus operaciones en varias monedas y actualmente lleva su contabilidad en dólares de los Estados Unidos. Los estados financieros se expresan en esta moneda solamente a fines de información.

El Fondo ha convertido las cifras de todos los rubros de su estado contable, salvo las contribuciones de sus Estados Miembros en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos, a los tipos de cambio de mercado vigentes al final del año. Las contribuciones de los Estados Miembros abonadas en efectivo, incluidas las cantidades sujetas a utilización, se han convertido a los tipos de cambio de mercado vigentes en la fecha de

recibo, y las efectuadas en monedas no convertibles se han convertido a los tipos de cambio de mercado vigentes en la fecha de desembolso.

Se ha preparado un estado contable del FIDA únicamente convertido en DEG (apéndice B1) dado que la mayoría de sus activos están denominados en DEG o monedas incluidas en la cesta del DEG. Este estado se ha incluido solamente a efectos de ofrecer información adicional a los lectores y, según se indica en la nota 2 a), se basa en los valores nominales.

Las partidas de ingresos y gastos en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se han registrado conforme a los tipos de cambio apropiados durante el período.

Los ajustes cambiarios derivados de la conversión contable de activos y obligaciones en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se acreditan o adeudan en la cuenta de ajustes cambiarios y se incluyen en el estado de ingresos y gastos.

Se utilizaron los siguientes tipos de cambio DEG/USD vigentes el 31 de diciembre:

Año	USD
2003	1,48644
2004	1,54979
2005	1,42633

Los movimientos de la cuenta de operaciones cambiarias son los siguientes:

	En miles de USD	
	2005	2004
Saldo de apertura al 1º de enero	939 470	690 797
Fluctuación cambiaria anual de:		
Efectivo e inversiones	(165 559)	84 093
Acciones	(1 074)	7 586
Tenencias hasta el vencimiento	(20 705)	–
Monto neto por recibir/pagar	818	674
Monto de los préstamos y donaciones pendiente de reembolso	(216 684)	155 937
Pagarés y cantidades por recibir de los Estados Miembros	(40 641)	23 166
Contribuciones de los Estados Miembros	<u>38 625</u>	<u>(22 783)</u>
Total de los movimientos durante el año	(405 220)	248 673
Saldo de cierre al 31 de diciembre	<u>534 250</u>	<u>939 470</u>

El movimiento de esta cuenta excluye las ganancias/pérdidas relacionadas directamente con las operaciones, que se han incluido en cambio en el total de las fluctuaciones en los tipos de cambio.

d) Estado consolidado de los flujos de efectivo

A efectos del estado de los flujos de efectivo, los valores en efectivo y equivalentes de efectivo comprenden el efectivo disponible y los depósitos a la vista en los bancos. Incluyen además las inversiones fácilmente realizables a la fecha del estado contable. A efectos de los flujos de efectivo y de conformidad con las normas contables correspondientes, se excluyen de las inversiones fácilmente realizables las inversiones netas por pagar y las tenencias hasta el vencimiento.

e) Recursos disponibles para compromisos del FIDA

Se consideran disponibles para compromisos los recursos en monedas de libre convertibilidad definidos en la sección 1 del Artículo 4 del *Convenio Constitutivo del FIDA*, que hayan sido aportados por los Estados Miembros u otros contribuyentes o se hayan obtenido o se obtengan de las operaciones del Fondo o del reembolso de préstamos por los prestatarios, en la medida en que dichos recursos no hayan sido ya comprometidos para préstamos y donaciones o asignados a la Reserva General.

La política para determinar los recursos disponibles para compromisos es la siguiente:

i) Sólo se incluirán en los recursos comprometibles los pagos realmente recibidos en efectivo o en forma de pagaré. El valor de los instrumentos de contribución que no se hayan pagado todavía en efectivo o en pagarés se excluirá de tales recursos.

ii) Han de hacerse provisiones para cubrir el impago de pagarés, de acuerdo con lo dispuesto en la sección a) *supra*.

iii) Como se indica en la nota 2 a), los pagarés y compromisos para préstamos (préstamos efectivos no desembolsados, préstamos aprobados y firmados pero aún no efectivos y préstamos aún no firmados), así como las donaciones no desembolsadas, se consignan por su valor nominal en el estado de los recursos disponibles para compromisos ya que el presente es un informe operacional que sólo tiene fines de gestión interna y por consiguiente no está sometido a los requisitos que la NIC 39 (revisada) establece para la presentación de información financiera.

iv) La Junta Ejecutiva tiene la facultad de contraer compromisos anticipados (FCA) en forma prudente y cuidadosa a fin de compensar cada año las fluctuaciones en los recursos disponibles para compromisos y para que ello sirva como fuente de recursos de reserva. En 2005 se recurrió a la FCA pues los recursos ordinarios no bastaron para poder atender a los compromisos de préstamos y donaciones.

Se considera que un préstamo o donación está comprometido cuando el Fondo y el respectivo prestatario o donatario firman formalmente un convenio. Se considera que se han comprometido gastos con cargo al Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) cuando se han cumplido las condiciones establecidas para cada tipo de actividad. La Junta Ejecutiva del Fondo examina el estado de los recursos disponibles para compromisos en cada uno de sus períodos de sesiones, a fin de cerciorarse de que se dispone de recursos para financiar los préstamos y donaciones sometidos a su aprobación.

f) Cambios de la política contable

En 2005, el FIDA revisó su política contable y en concreto la base de valoración de su cartera de préstamos, las contribuciones por recibir, los pagarés, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos para dar cumplimiento a algunos cambios de la NIC 39 (revisada en 2003) aplicables desde el 1º de enero de 2005. Antes de esta fecha, el FIDA asentaba los activos y pasivos antes mencionados por su valor nominal. A partir del 1º de enero de 2005 el FIDA los valorará inicialmente mediante una estimación de su valor razonable y posteriormente según el costo amortizado. A continuación se muestra el efecto de este cambio en los valores contables al 31 de diciembre de 2005.

	En miles de USD		
	Antes del cambio	Efecto del cambio	Nuevo saldo
Pagarés de los contribuyentes	322 850	(15 254)	307 596
Contribuciones por recibir	241 855	(11 425)	230 430
Préstamos pendientes de reembolso	4 003 639	(1 173 357)	2 830 282
Menos: provisión acumulada para hacer frente a las pérdidas de valor de los préstamos	(140 634)	89 354	(51 280)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME	<u>(264 527)</u>	<u>94 294</u>	<u>(170 233)</u>
Monto neto de los préstamos pendientes de reembolso	3 598 478	(989 709)	2 608 769
Donaciones no desembolsadas	(79 657)	8 592	(71 065)
Ingresos diferidos	(71 384)	5 403	(65 981)
Total de las contribuciones	(4 639 397)	21 273	(4 618 124)
Ganancias totales no distribuidas	(1 530 613)	981 120	(549 493)

El impacto del cambio se puede analizar también del siguiente modo:

En miles de USD			
Ingresos totales menos gastos en 2005	Fluctuaciones en el tipo de cambio	Ganancias no distribuidas en 2004	Efecto total del cambio
71 521	90 167	(1 142 808)	(981 120)

Nota 3: Préstamos

a) Información general

El FIDA concede préstamos solamente a los países en desarrollo que son Miembros del Fondo o a organizaciones intergubernamentales en que participan dichos Miembros. En este último caso, el Fondo puede exigir garantías oficiales o de otro tipo. La efectividad del préstamo comienza cuando el FIDA ha recibido un dictamen jurídico satisfactorio del prestatario y se han cumplido las demás condiciones para la efectividad. Una vez que el préstamo es efectivo, pueden comenzar los desembolsos.

El reembolso del principal y el pago de los intereses de los préstamos aprobados durante 1978 deben hacerse en la moneda en que fue anticipada la parte respectiva del préstamo o como se especificara en el convenio de préstamo. En lo que se refiere a todos los préstamos del Fondo aprobados después del 1° de enero de 1979, el reembolso del principal y el pago de los intereses se efectúan en la moneda especificada en el convenio de préstamo por una cantidad equivalente a los DEG que se adeuden, sobre la base del tipo de cambio del Fondo Monetario Internacional en las fechas de vencimiento. Los préstamos aprobados se desembolsan a favor de los prestatarios de conformidad con las cláusulas del convenio de préstamo.

Las condiciones actuales de los préstamos del Fondo son las siguientes:

"a) Los préstamos especiales en condiciones muy favorables estarán exentos del pago de intereses, pero quedarán sujetos a un cargo por servicio de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual y tendrán un plazo de reembolso de cuarenta (40) años, incluido un período de gracia de diez (10); b) los préstamos en condiciones intermedias pagarán un tipo de interés equivalente al cincuenta por ciento (50%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un plazo de reembolso de veinte (20) años, incluido un período de gracia de cinco (5); c) los préstamos en condiciones ordinarias pagarán un tipo de interés equivalente al cien por ciento (100%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un período de reembolso de quince (15) a dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de tres (3); y d) no se cobrará ninguna comisión por inmovilización de fondos en relación con ningún préstamo".

b) Provisión acumulada para pérdidas de valor

Esta provisión se basa en la diferencia entre los activos que tienen un valor contable y el valor actual de los futuros flujos de efectivo estimados, que serán objeto de una operación de descuento al tipo de interés efectivo aplicado originalmente a los activos financieros (es decir, el tipo de interés efectivo calculado cuando se formalizó su aceptación). Cuando no sea posible estimar con una certeza razonable el flujo de efectivo previsto de un préstamo (por ejemplo, en todos los casos en los que se ha hecho hasta la fecha una provisión), se puede adoptar otro criterio, es decir, utilizar un método similar al aplicado a las provisiones para cubrir las contribuciones de los Estados Miembros. Ello significa que se hará una provisión para cubrir los plazos de los préstamos que lleven en mora más de 24 meses, siempre que no se aplique activamente un plan de liquidación. También se hará una provisión para cubrir todos los plazos del mismo préstamo que lleven en mora menos de 24 meses. Transcurrido este período, se considera que todas las cantidades vencidas y no pagadas en ese momento quedan incluidas en el régimen de provisiones, incluso si una parte del total de la deuda pendiente se reembolsa ulteriormente. Si han transcurrido más de 48 meses, se hace una provisión para cubrir todas las cantidades del principal del préstamo pendientes de pago. El momento que se utiliza para determinar si los plazos han vencido o no es la fecha del estado contable.

A continuación se presenta un análisis de la provisión acumulada para pérdidas de valor:

	En miles de USD	
	2005	2004
Saldo al comienzo del año	114 060	60 525
Aumento neto de la provisión	35 872	48 991
Revaluación	<u>(9 298)</u>	<u>4 544</u>
Saldo al final del año en valor nominal	140 634	<u>114 060</u>
Ajuste para reflejar el valor razonable	<u>(89 354)</u>	
Saldo en valor razonable	<u>51 280</u>	

c) Exclusión del régimen contable

En el caso de los préstamos con cantidades en mora durante más de 180 días, los intereses y los cargos por servicios sólo se consideran ingresos cuando se reciben efectivamente. Se realizan gestiones con los gobiernos respectivos para que se satisfagan estas obligaciones.

Si estas cantidades se consideraran ingresos, la partida de ingresos procedentes de préstamos que figura en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2005 habría sido superior en USD 2 935 000 (2004 – USD 2 893 000). Con respecto al PEA, la diferencia se cifra en USD 58 000 (2004 – USD 52 000). A continuación se indican los Estados Miembros interesados:

i) Prestatarios excluidos del régimen contable – FIDA

	En miles de USD		31 de diciembre de 2005	
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados en 2005	En mora desde
República Centroafricana	30 361	3 756	309	mayo 2001
Cuba	11 850	11 850	489	sep. 1989
República Democrática del Congo	24 401	6 570	253	Feb. 1993
Guinea Ecuatorial	2 067	70	6	abr. 2005
Guinea-Bissau	6 255	1 360	65	nov. 1995
Liberia	14 520	10 816	436	nov. 1995
Seychelles	503	309	41	ene. 2002
Sierra Leona	22 776	2 338	249	mar. 1998
Islas Salomón	3 164	456	33	abr. 2001
Somalia	24 673	11 019	255	ene. 1991
Togo	22 885	2 896	225	sep. 2000
Zimbabwe	<u>23 636</u>	<u>7 445</u>	<u>574</u>	oct. 2001
Total	187 091	58 885	2 935	

ii) Prestatarios excluidos del régimen contable – PEA

	En miles de USD		31 de diciembre de 2005	
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados en 2005	En mora desde
Guinea-Bissau	2 919	569	30	dic. 1995
Sierra Leona	2 093	80	22	mar. 1998
Comoras	<u>2 289</u>	<u>79</u>	<u>6</u>	mar. 2005
Total	7 301	728	58	

Los ingresos procedentes de préstamos consignados en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2005 comprenden USD 31 000 (2004 – USD 712 000) recibidos con cargo a años anteriores.

En el apéndice F figuran los detalles relativos a los préstamos aprobados y desembolsados y al reembolso de los préstamos.

d) Análisis detallado de los saldos de los préstamos

Los saldos que figuran a continuación están expresados en valores nominales.

	En miles de USD	
	2005	2004
Préstamos del FIDA aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG (apéndice F)		
En miles de USD		
2005 – USD 7 544 030		
2004 – USD 7 742 200		
Préstamos efectivos	6 785 351	7 015 660
Saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(1 936 172)	(2 111 713)
Reembolsos	(1 134 643)	(1 074 194)
Intereses/principal por recibir	<u>13 827</u>	<u>18 425</u>
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	3 728 363	<u>3 848 178</u>
Ajuste para reflejar el valor razonable	<u>(1 061 863)</u>	
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	2 666 500	

	En miles de USD	
	2005	2004
Préstamos del PEA aprobados menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG (apéndice F)		
En miles de USD		
2005 – USD 321 504		
2004 – USD 349 503		
Préstamos efectivos	321 504	349 503
Saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(3 160)	(9 844)
Reembolsos	(43 855)	(35 535)
Intereses/principal por recibir	<u>787</u>	<u>906</u>
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	275 276	<u>305 030</u>
Ajuste para reflejar el valor razonable	<u>(111 494)</u>	
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	<u>163 782</u>	

Total de los préstamos aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG

	En miles de USD	
	2005	2004
2005 – USD 7 865 534		
2004 – USD 8 091 703		
Préstamos efectivos	7 106 855	7 365 163
Saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(1 939 332)	(2 121 557)
Reembolsos	(1 178 498)	(1 109 729)
Intereses/principal por recibir	<u>14 614</u>	<u>19 331</u>
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	4 003 639	<u>4 153 208</u>
Ajuste para reflejar el valor razonable	<u>(1 173 357)</u>	
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	<u>2 830 282</u>	

e) Préstamos a Estados que no son miembros del FIDA

Fondo para Gaza y la Ribera Occidental

En su 21º período de sesiones, celebrado en febrero de 1998, el Consejo de Gobernadores aprobó la Resolución 107/XXI por la que autorizó el establecimiento de un fondo con la finalidad específica de conceder préstamos a la Franja de Gaza y la Ribera Occidental. Para ello se renunció a la aplicación de la sección 1 b) del Artículo 7 del *Convenio Constitutivo del FIDA*. La asistencia financiera, incluidos préstamos, se transfirió al Fondo para Gaza y la Ribera Occidental por decisión de la Junta Ejecutiva y el reembolso de dicha asistencia, cuando corresponde, se hace directamente a los recursos ordinarios del FIDA.

Nota 4: Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones

a) Principios básicos

El Presidente podrá colocar o invertir los fondos en efectivo que no se necesiten inmediatamente para sufragar los gastos operativos o administrativos del FIDA.

Para invertir los recursos del Fondo, el Presidente se guiará por los principios básicos de seguridad y liquidez. Dentro de estas limitaciones, el Presidente procurará obtener el mayor rendimiento posible, de una manera no especulativa.

Los ingresos obtenidos de las inversiones pueden, *inter alia*, ser destinados por el Fondo a sufragar gastos administrativos y de otro tipo, con arreglo al presupuesto aprobado.

b) Gestión de las inversiones

Durante el primer trimestre de 2005, el FIDA liquidó el resto de las acciones que tenía en la cartera de inversiones y financió la cartera de tenencias hasta el vencimiento formada por obligaciones de elevada calidad por un monto aproximado de USD 400 millones. A raíz de la financiación de esta cartera de tenencias hasta el vencimiento, se modificó la política anterior de distribución de los activos, lo que dio lugar a la siguiente redistribución proporcional entre las distintas clases de activos: 5,5% en efectivo, 49% en bonos públicos, 25,5% en instrumentos diversificados de renta fija y 20% en bonos indexados en función de la inflación.

Desde 1994 la gestión de la cartera de inversiones del Fondo se ha encomendado, en su mayor parte, a administradores externos de inversiones con arreglo a las directrices correspondientes formuladas por el FIDA. Al 31 de diciembre de 2005 los fondos de la cartera administrada externamente ascendían a USD 2 042,1 millones (2004 – USD 2 395,4 millones), lo que representa un 82,9% (2004 – 88,7%) del monto total del efectivo y las inversiones.

c) Gestión de los riesgos

El Fondo ha hecho frente a los riesgos de las inversiones mediante las disposiciones establecidas en las directrices en materia de inversiones y en los acuerdos de custodia.

i) Riesgos crediticios. Las directrices en materia de inversiones permiten hacer éstas en depósitos a plazo en bancos comerciales seleccionados, bonos públicos y bonos garantizados por el Estado, bonos de empresas, bonos emitidos por los bancos multilaterales de desarrollo e instrumentos financieros derivados de esos títulos y valores negociados (salvo transacciones a plazo con cobertura) en bolsa. Los criterios de selección de los bancos y las emisiones de bonos se basan en las valoraciones de solvencia hechas por los principales organismos de evaluación crediticia.

ii) Riesgos de mercado. La exposición a los riesgos de mercado se ajusta mediante la modificación de la duración de la cartera, según las perspectivas de evolución de los precios en el mercado de títulos y valores. El límite máximo de duración de las inversiones de renta fija se ha fijado en 0 a 2 años por encima del período de referencia de las clases de activos de renta fija respectivas. Las opciones y futuros se utilizan para gestionar los riesgos de mercado y no para fines comerciales.

iii) Riesgos cambiarios. La mayor parte de los compromisos del Fondo están expresados en DEG. En consecuencia, el activo global del Fondo, incluidos los pagarés y la cartera de inversiones, se gestiona, en la medida de lo posible, de manera tal que los compromisos relativos a préstamos y donaciones no desembolsados y expresados en DEG tengan como contrapartida activos expresados en las monedas que componen la cesta de valoración del DEG, en los porcentajes correspondientes a la composición de la cesta. De manera análoga, la Reserva General y los compromisos relativos a donaciones expresados en dólares de los Estados Unidos tienen como contrapartida activos expresados en esa misma moneda.

Para aumentar los rendimientos, el Fondo podrá hacer inversiones en títulos y valores expresados en monedas distintas de las incluidas en la cesta de valoración del DEG y concluir después contratos de divisas a término con cobertura a fin de mantener la contrapartida monetaria de los compromisos expresados en DEG y en dólares de los Estados Unidos.

iv) **Riesgos de custodia.** El FIDA ha confiado la custodia de sus activos de inversión a un importante banco custodio. Éste salvaguarda los fondos, mantiene cuentas separadas de cada subcartera de inversiones a cargo de administradores externos y liquida las transacciones de inversión iniciadas por esos administradores.

d) Instrumentos derivados

Las directrices en materia de inversiones del Fondo autorizan la utilización de los siguientes tipos de instrumentos derivados:

i) **Futuros.** Los contratos de futuros abiertos a fin de año eran los siguientes:

	31 de diciembre	
	2005	2004
Número de contratos abiertos:		
Compra	547	967
Venta	438	950
Ganancias/(pérdidas) netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	(544)	15
Gama de plazos de vencimiento de los contratos abiertos	67 a 352 días	31 a 437 días

Los contratos de futuros abiertos al 31 de diciembre de 2005 tenían por objeto bonos públicos y divisas.

ii) **Opciones.** El FIDA sólo permite realizar inversiones en opciones negociadas en bolsa. El Fondo no emite contratos de opción. A continuación se ofrece información sobre los contratos de opciones a fin de año:

	31 de diciembre	
	2005	2004
Número de contratos abiertos:		
Compra		
Venta	323	225
Aumento/(disminución) del valor de mercado de los contratos abiertos (en miles de USD)	14	(59)
Ganancias/(pérdidas) netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	(141)	37
Gama de plazos de vencimiento de las opciones abiertas	170 a 261 días	49 a 77 días

Los contratos de opciones abiertos al 31 de diciembre de 2005 tenían por objeto bonos públicos.

iii) **Transacciones a plazo con cobertura.** Al 31 de diciembre de 2005 las ganancias no realizadas a valor de mercado en los contratos a plazo ascendían a USD 2 303 000 (2004 – pérdidas de USD 898 000). El plazo de vencimiento de los contratos a plazo, al 31 de diciembre de 2005, variaba entre 4 y 79 días (31 de diciembre de 2004 – de 6 a 76 días).

Los contratos a plazo abiertos al 31 de diciembre de 2005 tenían por objeto divisas.

e) Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones

Los ingresos brutos provenientes del efectivo y las inversiones correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2005 ascendieron a USD 74 653 000 (2004 – ingresos brutos de USD 115 934 000). Esta cifra incluye unos cargos directos por los ingresos en concepto de inversiones por valor de USD 3 513 000 (2004 – USD 6 633 000), que se incluyen entre los gastos.

	En miles de USD	
	2005	2004
Intereses procedentes de inversiones de renta fija	82 028	74 854
Dividendos de las acciones	755	6 204
Ingresos netos por futuros y opciones	2 218	4 257
Ingresos/(pérdidas) de capital realizados a causa de los valores de renta fija	(9 645)	6 755
Ganancias/(pérdidas) de capital realizadas a causa de las acciones	4 496	18 782
Ganancias/(pérdidas) no realizadas a causa de los valores de renta fija	(11 543)	1 666
Ingresos procedentes de préstamos de valores en cartera y recuperación de comisiones	802	738
Ingresos en concepto de intereses obtenidos de los bancos y las monedas no convertibles	<u>5 542</u>	<u>2 678</u>
Total	<u>74 653</u>	<u>115 934</u>

Las cifras anteriores incluyen unos ingresos procedentes de la cartera de tenencias hasta el vencimiento de USD 10,2 millones.

Las cifras precedentes incluyen también los ingresos correspondientes a las entidades consolidadas, a saber:

	En miles de USD	
	2005	2004
FIDA	71 693	115 239
Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio	545	360
Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME	1 430	810
PC.FBS	305	343
Otros fondos suplementarios	1 755	628
Menos: ingresos diferidos/reclasificados	(1 075)	(920)
Menos: ganancia contable del Plan de seguro médico después de la separación del servicio	<u>—</u>	<u>(526)</u>
Total	<u>74 653</u>	<u>115 934</u>

La tasa media de rendimiento del efectivo y las inversiones consolidadas ascendió en 2005 a 3,1%, sin deducir los gastos, y a 2,9% deducidos éstos (2004 – 4,6% sin deducir los gastos y 4,4% deducidos éstos). La tasa media de rendimiento del efectivo y las inversiones del FIDA ascendió en 2005 a 3,1%, sin deducir los gastos, y a 2,95% deducidos éstos (2004 – 4,7% sin deducir los gastos y 4,5% deducidos éstos).

Nota 5: Ingresos provenientes de otras fuentes

Estos ingresos se refieren principalmente al reembolso de determinados gastos operacionales por el Gobierno del país anfitrión. Comprenden también los cargos por servicios recibidos de las entidades acogidas en el FIDA en concepto de remuneración por los servicios administrativos prestados. El análisis es el siguiente:

	En miles de USD	
	2005	2004
Cargos por servicios	332	120
Ingresos recibidos del Gobierno del país anfitrión	8 613	7 876
Ingresos provenientes de otras fuentes	<u>847</u>	<u>587</u>
Total	<u>9 792</u>	<u>8 583</u>

Nota 6: Ingresos en concepto de contribuciones

	2005	2004
Fondos suplementarios	13 541	15 496
PC.FBS	4 236	2 963
Iniciativa relativa a los PPME	<u>2 931</u>	<u>31 177</u>
Total	<u>20 708</u>	<u>49 636</u>

Nota 7: Plantilla y prestaciones médicas y de jubilación

a) Plantilla

Los empleados que están en la nómina del FIDA participan en el sistema de prestaciones que ofrece el Fondo, a saber, en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y en el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, que es administrado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

El número de puestos del Fondo aprobados al 31 de diciembre, incluidos el de Presidente y Vicepresidente, era el siguiente:

Puestos del FIDA	2005	2004
Cuadro orgánico	149,5	144,0
Cuadro de servicios generales	<u>167,5</u>	<u>172,5</u>
Total	<u>317,0</u>	<u>316,5</u>

Al 31 de diciembre de 2005 el número de empleados en la nómina del Fondo y otras entidades consolidadas, por fuente presupuestaria principal, era el siguiente:

	Cuadro orgánico	Cuadro de servicios generales	Total
Presupuesto administrativo del FIDA	168	265	433
SFEP del FIDA	14	30	44
Otras fuentes del FIDA	14	35	49
PC.FBS	1	4	5
Profesionales asociados	14	—	14
Fondos programáticos	18	6	24
Total 2005	<u>229</u>	<u>340</u>	<u>569</u>
Total 2004	216	287	503

La diferencia entre los puestos aprobados y el número de empleados en nómina corresponde al personal empleado con contratos temporeros. Las cifras anteriores incluyen 56 personas contratadas temporalmente con salario diario al 31 de diciembre de 2005; en 2004 el personal contratado con contratos similares se pagaba fuera de la nómina.

Como en años anteriores, el FIDA contrató los servicios de consultores, personal de conferencias y otro personal temporero para poder hacer frente a sus necesidades operacionales.

b) Plan de pensiones del personal

El FIDA es una de las organizaciones participantes en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para ofrecer al personal prestaciones de jubilación, indemnizaciones por muerte o invalidez y otras prestaciones conexas. Dicha Caja respalda un plan capitalizado de prestaciones definidas. El compromiso financiero de la organización con la Caja consiste en su contribución obligatoria, a la tasa establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con la aportación de la parte que le corresponda de los pagos necesarios para cubrir los posibles déficit actuariales de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos pagos para enjugar un déficit sólo deberán hacerse si la Asamblea General de las Naciones Unidas invoca las disposiciones del Artículo 26, después de haber determinado que se necesitan para enjugar el déficit sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la valoración. En el momento de preparar este informe, la Asamblea General de las Naciones Unidas no había invocado dicha disposición.

El método actuarial adoptado es el de agregación de un grupo abierto. El costo que entraña el pago de las pensiones se imputa al estado de ingresos a fin de repartir el costo ordinario a lo largo del período de servicio de los empleados, de conformidad con el dictamen de los actuarios que llevan a cabo una valoración completa del plan cada dos años. La última valoración actuarial se realizó al 31 de diciembre de 2003. Esta valoración puso de manifiesto la existencia de un superávit actuarial, que representaba el 1,14% de la remuneración pensionable. Cuando se prepararon estas cuentas no se conocían todavía los resultados de la valoración actuarial al 31 de diciembre de 2005. El FIDA contribuye al pago de las cuotas de su personal (actualmente las

aportaciones del participante y del Fondo representan el 7,9% y el 15,8%, respectivamente, de la remuneración pensionable del funcionario), y estará obligado a pagar la parte que le corresponda de cualquier obligación no respaldada con fondos, si la hubiese. Las contribuciones totales al plan de pensiones del personal realizadas en 2005 ascendieron a USD 6 798 000 (2004 – USD 6 250 000). El plan supone para los empleadores participantes una exposición a los riesgos actuariales asociados al personal actual y jubilados de otros empleadores, por lo que no existe una base coherente y fiable para distribuir las obligaciones, los activos del plan y los costos entre los distintos empleadores que participan en el plan. El FIDA no puede determinar la parte que le corresponde en la situación financiera y los resultados del plan con suficiente precisión para fines contables y, en consecuencia, no ha consignado ningún activo en sus cuentas al respecto, ni tampoco ha incluido otra información conexa, tal como la rentabilidad de los activos del plan.

c) Plan de seguro médico después de la separación del servicio

El FIDA participa en un plan de seguro médico después de la separación del servicio (administrado por la FAO y en el que participan múltiples empleadores) para los funcionarios que perciben una pensión de las Naciones Unidas y los antiguos funcionarios que reúnen los requisitos correspondientes, en régimen de reparto de los costos. El plan funciona en régimen de financiación con cargo a los ingresos corrientes, sufragándose los gastos de cada año con consignaciones del presupuesto anual y las contribuciones del personal. A partir de 1995, la FAO ha contratado los servicios de un actuario para determinar si el plan tiene una obligación acumulada sin dotación de fondos, determinándose la parte correspondiente al FIDA actualmente sobre la base del número de funcionarios.

La última valoración actuarial se realizó al 31 de diciembre de 2005 según consta en el informe distribuido en marzo de 2006. La metodología utilizada fue la del crédito unitario previsto, con prorrata de los años de servicio. Las principales hipótesis actuariales utilizadas fueron las siguientes: tasa de descuento, 4,5%; aumentos salariales previstos, 2,5%; aumentos de los gastos médicos, 6,5% en 2006, disminuyendo linealmente hasta el 4,5% en 10 años, e inflación, 2,0%; tipo de cambio, Euro/USD = 1,13. Los resultados determinaron que la parte correspondiente al FIDA de la obligación no respaldada con fondos al 31 de diciembre de 2005 ascendía a unos USD 27,9 millones. Los estados financieros de 2005 y 2004 incluyen una provisión y los activos correspondientes al 31 de diciembre eran los siguientes:

	En millones de USD	
	2005	2004
Costos del servicio en el pasado		
Provisión total arrastrada	15,0	23,3
Cargos totales en 2005	11,1	–
Reclasificación de los cargos actuales por servicios	1,8	–
Registro de ganancias contables	–	(8,3)
Provisión arrastrada	27,9	15,0
Costos actuales del servicio		
Provisión arrastrada	1,0	4,0
Cargo durante el año	0,8	1,0
Asiento de ganancias contables	–	(3,5)
Reclasificación de partidas	–	(0,5)
Reclasificación de los costos actuales de los servicios	(1,8)	–
Provisión acumulativa	–	1,0
Costos totales (compensados)/registrados durante el año	11,1	(12,3)
Intereses devengados		
Intereses arrastrados	0,4	0,5
Asiento de ganancias contables	–	(0,5)
Reclasificación de intereses devengados	(0,9)	–
Intereses devengados por los saldos	0,5	0,4
Intereses devengados acumulados	–	0,4
Provisión total al 31 de diciembre	27,9	16,4

El FIDA sufraga íntegramente los costos anuales corrientes de los servicios de este plan, incluidos los que generan los jubilados que reúnen los requisitos correspondientes. En 2005 tales costos, incluidos en los estados financieros en la partida de sueldos y prestaciones del personal, ascendieron a USD 800 000, (2004 – USD 993 000 incluidos unos USD 136 000 procedentes del año anterior).

De acuerdo con la norma de contabilidad pertinente, el FIDA ha creado un fondo fiduciario al que transfiere los activos acumulados. Esta medida es necesaria para que esas cantidades se puedan considerar activos del Plan de seguro médico después de la separación del servicio y, en cuanto tales, puedan utilizarse para compensar las obligaciones estimadas del FIDA con respecto a sus antiguos funcionarios en el marco de este plan.

Nota 8: Gastos bancarios y de inversión directos

	En miles de USD	
	2005	2004
Honorarios por gestión de las inversiones	(3 890)	(5 717)
Otros cargos netos	(765)	(267)
Devoluciones de impuestos	1 548	–
Total	(3 107)	(5 984)

En 2005, el FIDA recibió el reembolso de los impuestos que gravan los ingresos procedentes de inversiones y retenidos en años anteriores. Para más detalles, véase la nota 21 b).

Nota 9: Gastos operacionales

En el apéndice A1 figura un análisis de los gastos operacionales del FIDA por principal fuente de financiación.

El SFEP financia los gastos en que será necesario incurrir durante varios años para el diseño, la ejecución y la supervisión de proyectos y programas financiados con préstamos y donaciones del FIDA. Cuando se contrae una obligación de gastos con cargo al SFEP, los gastos correspondientes se contabilizan en un rubro específico del estado de ingresos y gastos y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación en el estado contable. Los compromisos con cargo al SFEP se registran como deducción de los recursos disponibles para compromisos en el momento de la efectividad de las actividades correspondientes, teniendo en cuenta las condiciones concretas establecidas para cada tipo de actividad.

Los gastos relacionados con el SFEP y con el Programa de Cambio Estratégico (PCE) se clasifican en las cuentas teniendo en cuenta la naturaleza básica del gasto.

Nota 10: Donaciones

El *Convenio Constitutivo del FIDA* lo faculta para conceder donaciones a sus Estados Miembros o a las organizaciones intergubernamentales en que éstos participan, en las condiciones que el Fondo considere adecuadas.

Las donaciones se contabilizan como gastos, en la fecha de su efectividad, en un rubro separado del estado de ingresos y gastos, y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación en el estado contable. Las cancelaciones de saldos no desembolsados deben contabilizarse como compensación de los gastos en el período en que éstos se produzcan. Estas donaciones se deducen de los recursos disponibles en la fecha de su aprobación por la autoridad competente, como en años anteriores.

Las donaciones comprenden los fondos destinados anualmente a la financiación de las entidades acogidas en el FIDA, a saber, la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra y el Mecanismo Mundial:

	En miles de USD	
	2005	2004
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	638	1 400
Mecanismo Mundial	–	1 250
Total	638	2 650

Nota 11: Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

a) Antecedentes de la Iniciativa relativa a los PPME

El FIDA participa en la Iniciativa original y reforzada para la reducción de la deuda de los PPME promovida por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial aplicándose el marco normativo más amplio del FIDA que regula las relaciones con los países que tienen atrasos con él, o que corren el riesgo de tenerlos en el futuro, a causa de la carga del servicio de su deuda. En consecuencia, el FIDA participa en el alivio de la deuda condonando parte de las obligaciones derivadas del servicio de la deuda de los países que pueden acogerse a la Iniciativa a medida que aquellas vencen.

En 1998 el FIDA estableció un fondo fiduciario para la Iniciativa. Este fondo fiduciario recibe recursos del FIDA (previa aprobación por la Junta Ejecutiva) y otras fuentes, que se destinan específicamente a la(s) cuenta(s) de préstamo que compensarán las reducciones de los pagos en concepto de reembolso de la deuda convenidas en el marco de la Iniciativa. (El apéndice G contiene información detallada.) Se prevé que los montos condonados del servicio de la deuda serán reembolsados por el Fondo Fiduciario cuándo y en la medida en que éste disponga de recursos.

La contribución del FIDA a la Iniciativa relativa a los PPME durante el período 1998-2005 ha ascendido a USD 59,7 millones. El apéndice E1 contiene información detallada sobre los fondos aportados por donantes externos.

b) Repercusiones de la Iniciativa relativa a los PPME

Tras la aprobación por la Junta Ejecutiva de una provisión concreta de alivio de la deuda, la disminución del valor nominal del principal se registra como una reducción de los préstamos desembolsados y pendientes de reembolso con cargo a la provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME y como un gasto con cargo a los ingresos. Esta estimación está sujeta a revisión periódica. Han tenido una importancia considerable las hipótesis utilizadas en el cálculo del valor nominal estimado de las provisiones para la Iniciativa relativa a los PPME.

La provisión acumulada para la Iniciativa se reduce cuando el Fondo Fiduciario aprueba una medida de alivio de la deuda (véase el párrafo c) *infra*).

En el apéndice G se presenta un resumen de los montos de alivio de la deuda proporcionados desde el comienzo de la Iniciativa y de los montos previstos en el futuro. El alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva hasta la fecha excluye todas las cantidades relacionadas con la Iniciativa reforzada aprobadas para Burundi, las Comoras, el Congo,

Côte d'Ivoire, la República Democrática Popular Lao, Liberia, la República Centroafricana, Somalia, el Sudán y el Togo. El alivio de la deuda de estos países al final de 2003 fue anunciado por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. Se espera que la Junta Ejecutiva autorice la participación del FIDA en este alivio de la deuda en 2006-2008. Cuando se prepararon los estados financieros correspondientes a 2005, la participación estimada del FIDA en el alivio total de la deuda de estos países, principal e intereses, se elevaba a USD 179 029 000 (en 2004 – USD 156 355 000).

Los ingresos brutos en concepto de inversiones procedentes de los saldos del Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME ascendieron a USD 1 430 000 (2004 – USD 810 000).

El costo acumulado total del alivio de la deuda deriva de las siguientes fuentes:

	En miles de USD		
	2005	Variación	2004
Contribuciones del FIDA 1998-2005	59 670	–	59 670
Diferencia entre el alivio de la deuda aprobado y los recursos disponibles	210 269	68 232	142 037
Efecto acumulado neto de las fluctuaciones cambiarias	19 656	(20 894)	40 550
Costo total acumulado para el FIDA	289 595	47 338	242 257
Contribuciones totales de fuentes externas (apéndice E1)	62 928	2 931	59 997
Ingresos acumulados netos provenientes de inversiones	4 008	1 429	2 579
Total (Apéndice G)	356 531	51 698	304 833

c) Partida acumulada con destino a la Iniciativa relativa a los PPME

Tras la aprobación por la Junta Ejecutiva, el valor nominal estimado de la reducción del principal de la deuda que se producirá gracias a la Iniciativa relativa a los PPME se computará como costo en la provisión acumulada para la Iniciativa. Este costo se compensa con ingresos por recibir del Fondo Fiduciario para la Iniciativa, en la medida en que éste disponga de recursos. Esas cantidades no incluyen el alivio de la deuda concedido hasta la fecha. A continuación se resumen los saldos al 31 de diciembre de cada año:

	En miles de USD	
	2005	2004
Saldo al comienzo del año	240 112	255 972
Reembolso del principal	(19 459)	(21 853)
Variación de la provisión	64 768	(4 019)
Menos fluctuaciones cambiarias	<u>(20 894)</u>	<u>10 012</u>
Saldo al final del año	264 527	<u>240 112</u>
Ajuste para reflejar el valor razonable	<u>(94 294)</u>	
Equivalente del valor razonable	<u>170 233</u>	

Nota 12: Saldos de efectivo e inversiones

a) Análisis de los saldos

	En miles de USD	
	2005	2004
Efectivo no sujeto a restricciones	249 762	172 346
Efectivo sujeto a restricciones (nota 12 b))	<u>69</u>	<u>332</u>
Total	<u>249 831</u>	<u>172 678</u>
Inversiones no sujetas a restricciones	2 384 115	2 688 674
Inversiones sujetas a restricciones (nota 12 b))	<u>655</u>	<u>386</u>
Total	<u>2 384 770</u>	<u>2 689 060</u>

b) Efectivo e inversiones sujetos a restricciones

i) **Monedas no libremente convertibles.** Al 31 de diciembre de 2005 el efectivo y las inversiones del Fondo en monedas no libremente convertibles ascendían a USD 69 000 (2004 – USD 332 000) y USD 655 000 (2004 – USD 386 000), respectivamente.

De conformidad con el *Convenio Constitutivo del FIDA*, el uso de las cantidades pagadas al Fondo por los Estados Miembros de la antes denominada Categoría III en sus monedas respectivas, en concepto de contribuciones iniciales o adicionales, está sujeto a restricciones.

c) Composición de la cartera de inversiones por instrumentos

Al 31 de diciembre de 2005, el efectivo y las inversiones, excluidas las monedas sujetas a restricciones y las no convertibles, ascendían a USD 2 477 006 000, al valor de mercado (2004 – USD 2 698 821 000), y comprendían los siguientes instrumentos:

	En miles de USD	
	2005	2004
Efectivo	249 762	172 346
Instrumentos de renta fija	2 173 120	2 102 698
Ganancia/(pérdida) no realizada al valor de mercado en los contratos a plazo	2 303	(898)
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos	208 372	309 681
Acciones	–	278 475
Futuros	306	(1 224)
Opciones	<u>14</u>	<u>(59)</u>
Total efectivo e inversiones	2 633 877	2 861 020
Cantidades por cobrar por la venta de inversiones	87 983	40 176
Cantidades pagaderas por la compra de inversiones	<u>(244 854)</u>	<u>(202 374)</u>
Total	<u>2 477 006</u>	<u>2 698 821</u>

Los instrumentos de renta fija incluyen USD 390,9 millones invertidos en tenencias hasta el vencimiento al 31 de diciembre de 2005 (en 2004, ninguno). Para más información, véase la nota 12 f).

d) Composición de la cartera de inversiones por monedas

La composición por monedas del efectivo y las inversiones al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2005	2004
Euro	732 032	752 169
Yen japonés	327 251	387 379
Libra esterlina	219 315	320 708
Dólar de los Estados Unidos	1 162 038	1 175 746
Otras monedas	<u>36 370</u>	<u>62 819</u>
Total	<u>2 477 006</u>	<u>2 698 821</u>

e) Composición de la cartera de inversiones por plazos de vencimiento

La composición del efectivo y las inversiones por plazos de vencimiento al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2005	2004
Vencimiento a un año o menos	672 958	580 880
Vencimiento entre uno y cinco años	1 182 698	1 204 964
Vencimiento entre cinco y 10 años	169 883	230 875
Vencimiento a más de 10 años	451 467	403 947
Sin vencimiento fijo (acciones)	–	<u>278 155</u>
Total	<u>2 477 006</u>	<u>2 698 821</u>

Al 31 de diciembre de 2005 el plazo medio de vencimiento de las inversiones de renta fija incluidas en la cartera de inversiones consolidada era de 81 meses (2004 – 80 meses).

f) Tenencias hasta el vencimiento (en miles de USD)

	USD	Euro	Todas las monedas
Efectivo	10 915	1	10 916
Bonos de empresas	29 875	71 596	101 471
Organismos públicos	80 115	37 188	117 303
Bonos públicos	20 190	70 500	90 690
Organismos supranacionales	60 367	10 133	70 500
Total	201 462	189 418	390 880

La estructura de los plazos de vencimiento de estas tenencias al 31 de diciembre de 2005 era la siguiente:

Plazo	En miles de USD
Menos de un año	88 304
1-2 años	77 104
2-3 años	76 181
3-4 años	76 730
4-5 años	72 561
Total	390 880

Todas las inversiones antes reseñadas tienen un plazo de vencimiento superior a tres meses desde la fecha de su compra.

Nota 13: Pagarés y cantidades por recibir de los contribuyentes

	En miles de USD	
	2005	2004
Pagarés por cobrar		
Contribuciones a las reposiciones	298 614	352 804
Contribuciones al FBS	<u>24 236</u>	<u>31 522</u>
Total	322 850	384 326
Ajuste para reflejar el valor razonable	<u>(15 254)</u>	
Pagarés a cobrar a su valor razonable	<u>307 596</u>	
Contribuciones por recibir		
Contribuciones a las reposiciones	213 520	351 569
Contribuciones al FBS	12 958	-
Contribuciones suplementarias	<u>15 377</u>	<u>7 857</u>
Total	241 855	359 426
Ajuste para reflejar el valor razonable	<u>(11 425)</u>	
Contribuciones por recibir a su valor razonable	<u>230 430</u>	

a) Contribuciones iniciales y a las Reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta

Estas contribuciones se han hecho efectivas enteramente, salvo las cantidades indicadas en el cuadro que figura a continuación:

Contribuciones no abonadas/recibidas al 31 de diciembre de 2005

Donante	Reposición	Cuantía
Argentina	Quinta	1 500
Australia ¹	Quinta	2 724
Brasil ¹	Quinta	2 639
Francia ¹	Quinta	11 496
Alemania ¹	Quinta	18 390
Nigeria	Quinta	3 500
Pakistán	Quinta	667
Suiza	Quinta	1 768
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ^{1,2}	Quinta	21 341

¹ Casos para los cuales el Estado Miembro y el FIDA han acordado un calendario de cobros especial.

² Parte de este saldo es atribuible a un pagaré no depositado al 31 de diciembre de 2005.

b) Sexta Reposición

En el apéndice E figuran los detalles de las contribuciones a la Sexta Reposición. La Sexta Reposición entró en vigor el 17 de diciembre de 2003.

c) Séptima Reposición

En el apéndice E figuran los detalles de los pagos anticipados a la Séptima Reposición

d) Programa Especial para África

En el apéndice E figuran los detalles de las contribuciones a las Fases Primera y Segunda del PEA.

Nota 14: Provisiones

El valor razonable de las provisiones es igual al valor nominal dado que las cantidades por recibir/pagarés correspondientes eran exigibles ya en la fecha del estado contable.

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 a), el Fondo ha establecido las siguientes provisiones:

	En miles de USD	
	2005	2004
Saldo al comienzo del año	176 292	180 671
Movimientos totales	<u>(6 933)</u>	<u>(4 379)</u>
Saldo al final del año	<u>169 359</u>	<u>176 292</u>
Que se desglosa en:		
Pagarés de contribuyentes a)	80 898	83 152
Cantidades por recibir de contribuyentes b)	<u>88 461</u>	<u>93 140</u>
Total	<u>169 359</u>	<u>176 292</u>

a) Provisiones para pagarés

Al 31 de diciembre de 2005, las contribuciones a todas las Reposiciones, hasta la Quinta inclusive, que se depositaron en forma de pagarés han sido utilizadas en un 100% y las relativas a la Sexta Reposición en un 65% (31 de diciembre de 2004 – 100% hasta la Quinta Reposición y 30% hasta la Sexta).

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004 se habían utilizado todas las contribuciones con destino a las Fases Primera y Segunda del PEA.

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 a), el Fondo ha establecido provisiones para pagarés por las cantidades que se indican a continuación.

FIDA	En miles de USD	
	2005	2004
i) Contribuciones iniciales		
Irán (República Islámica del)	29 358	29 358
Iraq	<u>13 717</u>	<u>13 717</u>
	43 075	43 075
ii) Primera Reposición		
Iraq	<u>31 099</u>	<u>31 099</u>
	31 099	31 099
iii) Segunda Reposición		
Mauritania	2	2
Qatar	-	<u>2 254</u>
	2	2 256
iv) Tercera Reposición		
República Popular Democrática de Corea	600	600
Jamahiriyá Árabe Libia	6 087	6 087
Mauritania	<u>25</u>	<u>25</u>
	<u>6 712</u>	<u>6 712</u>
Total FIDA	<u>80 888</u>	<u>83 142</u>
PEA		
Primera Fase		
Mauritania	<u>10</u>	<u>10</u>
Total PEA	<u>10</u>	<u>10</u>
TOTAL GENERAL	<u>80 898</u>	<u>83 152</u>

b) Provisiones para cantidades por recibir de contribuyentes

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 a), el Fondo ha establecido provisiones para algunas de estas cantidades, según se indica a continuación.

	En miles de USD	
	2005	2004
i) Contribuciones iniciales		
Comoras	9	10
Irán (República Islámica del)	<u>83 167</u>	<u>83 167</u>
	83 176	83 177
ii) Segunda Reposición		
Gabón	371	371
Iraq	<u>2 000</u>	<u>2 000</u>
	2 371	2 371
iii) Tercera Reposición		
Irán (República Islámica del)	2 400	2 400
Qatar	—	1 000
Santo Tomé y Príncipe	<u>10</u>	<u>10</u>
	2 410	3 410
iv) Cuarta Reposición		
Kenya	<u>504</u>	<u>821</u>
	504	821
v) Quinta Reposición		
Turquía	—	<u>3 361</u>
Total	<u>88 461</u>	<u>93 140</u>

Nota 15: Otras cantidades por recibir

	En miles de USD	
	2005	2004
Cantidades por recibir por la venta de títulos de inversión	87 983	40 176
Cantidades varias	<u>19 481</u>	<u>17 330</u>
Total	<u>107 464</u>	<u>57 507</u>

Se prevé que las cantidades mencionadas se recibirán en el plazo de un año a partir de la fecha del estado contable.

Nota 16: Cantidades por pagar y obligaciones

	En miles de USD	
	2005	2004
Cantidades por pagar por la compra de títulos de inversión	(244 854)	(202 375)
Obligación relativa al Plan de seguro médico después de la separación del servicio	(27 919)	(15 900)
Otras cantidades por pagar y pasivo acumulado	<u>(47 065)</u>	<u>(33 374)</u>
Total	<u>(319 838)</u>	<u>(251 649)</u>

De este total, se calcula que alrededor de USD 58,0 millones (2004 – USD 42,9 millones) serán pagaderos en un plazo de más de un año a partir de la fecha del estado contable.

Nota 17: Ingresos diferidos

	En miles de USD	
	2005	2004
Contribuciones diferidas	(62 493)	(35 750)
Ingresos diferidos	<u>(3 488)</u>	<u>(4 674)</u>
Total	<u>(65 981)</u>	<u>(40 424)</u>

Los saldos de las contribuciones diferidas representan las contribuciones recibidas cuyo reconocimiento como ingresos se ha diferido a períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos conexos, de conformidad con la política contable expuesta en la nota 2 a).

Los ingresos diferidos comprenden las cantidades correspondientes a los cargos por servicios recibidos y respecto de los cuales todavía no se han efectuado los gastos conexos.

Nota 18: Contribuciones

Las contribuciones de los Estados Miembros al Fondo, una vez vencidas, son pagaderas en monedas libremente convertibles, excepto en lo que se refiere a los Miembros de la Categoría III hasta el fin del período de la Tercera Reposición, que podían pagar sus contribuciones en sus propias monedas, fueran o no libremente convertibles. Cada contribución ha de hacerse en efectivo o, si el Fondo no necesita inmediatamente para sus operaciones una parte de ella, dicha parte puede abonarse en forma de pagarés u obligaciones no negociables, irrevocables, sin interés, exigibles a la vista.

Nota 19: Reserva General

La Reserva General se estableció en reconocimiento de la necesidad de cubrir el posible riesgo de que el Fondo contrajese compromisos excesivos como consecuencia de las fluctuaciones en los tipos de cambio y de los posibles retrasos en los pagos en concepto de servicio de los préstamos o en el recibo de las cantidades pagaderas al Fondo por la inversión de sus activos líquidos. También tiene como objetivo cubrir el riesgo de que el Fondo contraiga compromisos excesivos como consecuencia de una disminución del valor de sus activos debido a fluctuaciones del valor de mercado de las inversiones.

Nota 20: Régimen tributario

El FIDA es un organismo especializado de las Naciones Unidas y como tal goza de exención impositiva en virtud de la Convención sobre los Privilegios e Inmidades de los Organismos Especializados de las Naciones Unidas de 1947 y del Acuerdo entre la República Italiana y el FIDA relativo a la Sede permanente del Fondo. En caso de que esta exención no haya sido aún obtenida, los impuestos pagados se deducen directamente de los ingresos en concepto de inversiones correspondientes.

Nota 21: Contingencias

a) Obligaciones contingentes

El FIDA tiene obligaciones contingentes relativas al monto del alivio de la deuda de 10 países anunciado por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. La nota 11 b) contiene más detalles del costo potencial del principal y los intereses de los préstamos a esos países, así como los intereses futuros no devengados sobre el alivio de la deuda ya aprobado, como se indica en el apéndice G.

b) Activos contingentes

En 2005, el Gobierno italiano reimpulsó 1,2 millones de euros (equivalentes a USD 1,5 millones) correspondientes a los impuestos aplicados a los ingresos procedentes de inversiones en años anteriores. Estos gastos fueron provisionados completamente en años anteriores y registrados como activo contingente ya que no se conocían con seguridad la cuantía exacta del reembolso y el año en que se realizaría. Esta cuantía ha sido ya reembolsada en su totalidad y anotada en el rubro de gastos bancarios y de inversión directos (véase la nota 8).

Nota 22: Fecha autorizada para la publicación de los estados financieros

Está autorizada la publicación de los estados financieros tras la recomendación del Comité de Auditoría de abril de 2006 y la aprobación por la Junta Ejecutiva de ese mismo mes. Los estados financieros de 2005 serán sometidos al Consejo de Gobernadores para su aprobación en su próximo período de sesiones, que se celebrará en febrero de 2007. Los estados financieros de 2004 fueron aprobados por el Consejo de Gobernadores en su 29º período de sesiones, celebrado en febrero de 2006.

PricewaterhouseCoopers, S.p.A

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
Roma

Hemos examinado los estados financieros consolidados (apéndices A a H) del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el Fondo) correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2005. Los estados financieros son responsabilidad de la administración del Fondo. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre los citados estados financieros.

Hemos realizado la verificación de las cuentas de conformidad con las normas internacionales de auditoría. Éstas requieren que se planifique y lleve a cabo la auditoría de manera que se obtenga una fiabilidad razonable de que los estados financieros están exentos de datos inexactos. La auditoría comporta un examen, sobre la base de un muestreo, de la documentación justificativa de las cantidades y los datos consignados en los estados financieros. Comporta asimismo una evaluación de los principios contables aplicados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Fondo, así como la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría ofrece una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, estos estados financieros reflejan clara y fielmente la situación financiera consolidada del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2005, los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera.

Roma,

The International Fund for Agricultural Development
Rome

We have audited the accompanying consolidated Financial Statements (Appendices A through H) of the International Fund for Agricultural Development (the Fund) as at and for the year ended 31 December 2005. These financial statements are the responsibility of the Fund's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the consolidated financial position of the International Fund for Agricultural Development at 31 December 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Rome,

